EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2004/0127(COD)

15.3.2005.

***I
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Kopienas kodeksu par likumiem, kas regulē personu pārvietošanos pār robežām
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Michael Cashman*

PR_COD_1am

Procedūru simboli

*	Konsultācijas procedūra *Nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *Nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga viedokļa pieņemšanai* *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums kopīgā viedokļa noraidīšanai vai izmaiņām*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums, izņemot gadījumus, kas nosaukti Eiropas Kopienas Līguma 105.,107.,161.un 300. pantos un Eiropas Savienības Dibināšanas Līguma 7. pantā*
***I	Koplēmumu pieņemšanas procedūra (pirmais lasījums) *Nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmumu pieņemšanas procedūra (otrais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga viedokļa pieņemšanai* *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums kopīgā viedokļa noraidīšanai vai izmaiņām*
***III	Koplēmumu pieņemšanas procedūra (trešais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga projekta pieņemšanai*

(Informācijas par procedūru pamatā ir Komisijas ieteiktais tiesiskais pamatojums)

Grozījumu priekšlikumi likumdošanas tekstos

Parlamentā pieņemtie grozījumi tiek izcelti, rakstot ar ***treknraksta un slīpraksta*** burtiem. Ja teksta daļas rakstītas *parastiem un slīpraksta* burtiem, tā ir norāde attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem uz sekojošajām likumdošanas tekstu daļām, kurās, sagatavojot galīgo teksta variantu, ir ieteicama korekcija (piemēram, teksta daļas, kuras kādā valodas formulējumā acīmredzot ir kļūdainas vai trūkst). Šiem korekcijas ieteikumiem nepieciešama attiecīgo tehnisko dienestu piekrišana.

SATURS

Lappuse

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS……5

PASKAIDROJUMS 56

LV

Ārējais tulkojums

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Kopienas kodeksu par likumiem, kas regulē personu pārvietošanos pār robežām (COM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Koplēmumu procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0391)[1],

– ņemot vērā EK Līguma 251. panta 2. punktu un 62. panta 1. punktu un 2. punkta a) apakšpunktu, saskaņā ar kuru Komisija iesniedza priekšlikumu Parlamentam (C6-0080/2004),

– ņemot vērā tā Reglamenta 51. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Attīstības komitejas atzinumu (A6-0000/2005),

1. Apstiprina Komisijas grozīto priekšlikumu;

2. Aicina Komisiju ziņot Parlamentam vēlreiz, ja tā paredzējusi būtiski grozīt priekšlikumu vai aizstāt to ar citu tekstu;

3. Uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta veiktie grozījumi
Grozījums Nr. 1 1. atsauce	
Ņemot vērā Līgumu, ar ko izveido Eiropas Kopienu, un, konkrēti, tā ***62. panta 1. un 2.a punktā,***	Ņemot vērā Līgumu, ar ko izveido Eiropas Kopienu, un, konkrēti, tā ***62. panta 1. un 2.a punktā un 62. panta 3. punktā,***
Pamatojums	
Šis tiesiskais pamats pievienots, lai aptvertu ierosinātās izmaiņas 34.1. pantā.	
Grozījums Nr. 2 3. atsauce	

[1] Vēl nav publicēts OV.

Ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,	***Darbojoties saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru,***

Pamatojums

2005. gada 13. janvāra vēstulē Komisija oficiāli informēja Eiropas Parlamentu par procedūras maiņu saistībā ar koplēmumu pieņemšanu. Tas izriet no 2004. gada 22. decembra Padomes lēmuma, kas nosaka, ka zināmas jomas, kas ietvertas Līguma, ar ko izveido Eiropas Kopienu, trešās daļas IV sadaļā, pārvalda ar procedūru, kas minēta šī Līguma (2004/927/EK)[1] 251. pantā.

Grozījums Nr. 3
6. apsvērums

6) Robežkontrole nav tikai to valstu interesēs, uz kuru ārējām robežām tā tiek veikta, bet gan visu dalībvalstu interesēs, kas ir atcēlušas kontroli uz to iekšējām robežām. Tai ***obligāti jā***palīdz apkarot nelegālo imigrāciju un cilvēku pārvadāšanu, kā arī novērst jebkādus draudus dalībvalstu iekšējai drošībai, valsts politikai, iedzīvotāju veselībai un starptautiskajām attiecībām. ***Robežkontrole jāveic atbilstoši šiem mērķiem.***	6) Robežkontrole nav tikai to valstu interesēs, uz kuru ārējām robežām tā tiek veikta, bet gan visu dalībvalstu interesēs, kas ir atcēlušas kontroli uz to iekšējām robežām. Tai ***jā***palīdz apkarot nelegālo imigrāciju un cilvēku pārvadāšanu, kā arī novērst jebkādus draudus dalībvalstu iekšējai drošībai, valsts politikai, iedzīvotāju veselībai un starptautiskajām attiecībām. *("Obligāti jāpalīdz" jāaizstāj ar " jāpalīdz" visos apsvērumos. Šī grozījuma pieņemšana nosaka atbilstošas izmaiņas visos apsvērumos.)*

Pamatojums

Pēdējais teikums iekļauts jaunajā 6.a apsvērumā. Angļu valodā apsvērumos parasti lieto vajadzības izteiksmes formu.

Grozījums Nr. 4
6.a apsvērums (jauns)

	6.a) Tā kā robežkontrole rada pamatbrīvību likumīgu ierobežojumu, it īpaši skarot pārvietošanās brīvību, kontrole jāveic tā, lai pilnībā izslēgtu cilvēku cieņas aizskaršanu. Robežkontrole

[1] OV L 396, 31.12.2004., 45. lpp.

	jāveic profesionāli, neaizskarot cieņu, un atbilstoši noteiktajiem mērķiem.

Grozījums Nr. 5
8. apsvērums

8) ***Obligāti jā***nodrošina atvieglojumi ārējo robežu kontrolē neparedzētu apstākļu un ārkārtas gadījumos.	8) ***Lai izvairītos no pārmērīga laika patēriņa uz valstu robežām, jā***nodrošina atvieglojumi ārējo robežu kontrolē neparedzētu apstākļu un ārkārtas gadījumos.

Pamatojums

Apsvērumos jānorāda noteikumu ieviešanas galveno nosacījumu cēloņi.

Grozījums Nr. 6
13. apsvērums

13) Iekšējo robežu ***šķērsošanas gadījumā*** kontrole nav jāveic vai formalitātes jāuzspiež tikai tāpēc, ka šķērso šādu robežu.	13) ***Rajonā, kur personas var brīvi pārvietoties, kontroles atjaunošana pār personām uz*** iekšējām robežām ***var būt tikai kā izņēmums.*** Kontrole nav jāveic vai formalitātes jāuzspiež tikai tāpēc, ka šķērso šādu robežu.

Grozījums Nr. 7
14. apsvērums

14) Tomēr skaidri jānorāda, ka šī Regula neierobežo vispārējā policijas pārziņā tādu veikto kontroli un drošības pārbaudi personām, kas ir identiska aviolidojumos veiktajai pārbaudei, kā arī ***dalībvalstu iespējas veikt bagāžas pārbaudi izņēmuma kārtā saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3925/91 par kontroles un formalitāšu ierobežojumiem attiecībā uz personu nododamo bagāžu un rokas bagāžu aviolidojumos Eiropas Kopienas robežās un personu bagāžu jūras braucienos Eiropas Kopienas robežās*** un valstu tiesību	14) Tomēr skaidri jānorāda, ka šī Regula neierobežo vispārējā policijas pārziņā tādu veikto kontroli un drošības pārbaudi personām, kas ir identiska aviolidojumos veiktajai pārbaudei, kā arī valstu tiesību aktus par ceļojuma vai personību apliecinošu dokumentu nepieciešamību.

aktiem par ceļojuma vai personību apliecinošu dokumentu nepieciešamību ***vai prasību privātpersonām paziņot varas iestādēm par uzturēšanos attiecīgās dalībvalsts teritorijā.***	

Pamatojums

Šis noteikums ir pārāk detalizēts un neskar ieviešanas nosacījumus.

Grozījums Nr. 8
15. apsvērums

15) Dalīb***valstij*** jābūt iespējai uz laiku atjaunot kontroli uz ***savām*** robežām gadījumos, kad pastāv nopietni draudi valsts politikai, iekšējai drošībai vai iedzīvotāju veselībai. Kontroles atjaunošanas nosacījumiem un procedūrai jābūt noteiktiem, lai garantētu šī pasākuma izņēmuma raksturu un samērīguma principu.	15) Dalīb***valstīm*** jābūt iespējai uz laiku atjaunot kontroli uz ***iekšējām*** robežām gadījumos, kad pastāv nopietni draudi valsts politikai, iekšējai drošībai vai iedzīvotāju veselībai. Kontroles atjaunošanas nosacījumiem un procedūrai jābūt noteiktiem, lai garantētu šī pasākuma izņēmuma raksturu un samērīguma principu. ***Kontroles apjomam un ilgumam jābūt ierobežotam līdz absolūtam minimumam, kāds nepieciešams, lai novērstu draudus.***

Grozījums Nr. 9
16. apsvērums

16) Īpaši nopietnu draudu gadījumā, kas vērsti pret vienas vai vairāku dalībvalstu valsts politiku, iekšējo drošību vai iedzīvotāju veselību, Padomei nekavējoties jāpieņem lēmums atjaunot kontroli uz visām iekšējām robežām vai konkrētām visu vai vairāku dalībvalstu robežām. Kontroles apjomam un ilgumam jābūt ierobežotam līdz absolūtam minimumam, kas nepieciešams, lai novērstu draudus.	***svītrots***

Pamatojums

Šī apsvēruma saturs jau ietverts 15. apsvērumā.

Grozījums Nr. 10
17. apsvērums

17)Apvidū, kur personas var brīvi pārvietoties, kontroles atjaunošana pār personām uz iekšējām robežām ***var būt tikai kā izņēmums un dalībvalstij, kas veic šo pasākumu, jāsniedz detalizēta informācija citām dalībvalstīm un Komisijai par iemesliem, kas pamudinājuši ieviest vai pagarināt šo pasākumu ilgāk nekā 30 dienas, lai iesaistītos diskusijā un kopīgi apsvērtu alternatīvu pasākumu iespējamību. Sniegtā informācija uzskatāma par konfidenciālu vai slepenu. Dalībvalstij, kas noteikusi drošības pasākumus, jāziņo citām dalībvalstīm, Eiropas Parlamentam un Komisijai par kontroles atcelšanu. Arī sabiedrībai jābūt atbilstošā veidā informētai par kontroles atjaunošanu uz iekšējām robežām un par oficiālajām robežšķērsošanas vietām, izņemot gadījumus, kad to nepieļauj pasākuma noteikšanas iemesli.***	***svītrots***

Pamatojums

Apsvērumi ir paredzēti, lai minētu galveno ieviešanas noteikumu iemeslus. Jau 15. apsvērumā ir aplūkota iekšējās robežkontroles atjaunošana. Šis apsvērums ir pārāk detalizēts.

Grozījums Nr. 11
18. apsvērums

18) Jānodrošina procedūra, kas ļautu Komisijai pieņemt detalizētus praktiskus noteikumus robežkontroles regulēšanai.	***svītrots***

Pamatojums

Šis apsvērums neskar ieviešanas noteikumus.

Grozījums Nr. 12
19. apsvērums

19) Pasākumi, kas nepieciešami, lai ieviestu šo Regulu, jāīsteno saskaņā ar 1999. gada 28. jūnija Padomes lēmumu 1999/468/EK, kur minētas procedūras Komisijai piešķirto pilnvaru īstenošanai.	19) Pasākumi, kas nepieciešami, lai ieviestu šo Regulu, jāīsteno saskaņā ar 1999. gada 28. jūnija Padomes lēmumu 1999/468/EK, kur minētas procedūras Komisijai piešķirto pilnvaru īstenošanai. ***Tā kā Eiropas Parlaments un Padome ir iesaistīti likumdošanā, tiem jābūt iespējai atsaukt pilnvaru nodošanu.***

Pamatojums

Sk. pamatojumu 30. panta 3.a punkta (jauns) grozījumam.

Grozījums Nr. 13
19.a apsvērums (jauns)

	19.a) Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par indivīdu aizsardzību attiecībā uz personisko datu pārstrādi un šo datu brīvu kustību[1] attiecas uz personisko datu pārstrādi dalībvalstīs šīs regulas pielietojumā.
	[1] Oficiālais Vēstnesis L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

Pamatojums

Atsevišķos gadījumos regula nodrošina personisko datu apmaiņu, kuriem piemērojama Direktīva 95/46. Tas jāpiemin.

Grozījums Nr. 14
22. apsvērums

22) Šī Regula aizstāj Kopējo reglamentu un Konvencijas noteikumus, kas attiecas uz iekšējo un ārējo robežu šķēršošanu saskaņā ar 1985. gada 14. jūnija Šengenas līgumu. Jāatceļ arī Šengenas līguma valstu izpildkomitejas 1994. gada 22. decembra lēmums (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4)[1] un 1995. gada 20.	***svītrots***

decembra lēmums (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2),[2] kā arī 2001. gada 24. aprīļa Padomes Regula (EK) Nr. 790/2001, kas piešķir Padomei īstenošanas pilnvaras attiecībā uz zināmiem sīkiem noteikumiem un praktiskām procedūrām robežkontroles un uzraudzības[3] veikšanai.

Pamatojums

Apsvērumos jācitē tiesību akti, kurus ar šo likumu atcels

Grozījums Nr. 15
25.a apsvērums (jauns)

25.a) Attiecībā uz Šveici šī Regula turpina Šengenas acquis noteikumu izstrādi nolīguma ietvaros, ko parakstījušas Eiropas Savienība, Eiropas Kopiena un Šveices Konfederācija attiecībā uz Šveices Konfederācijas saistību ar Šengenas acquis[1] īstenošanu, lietošanu un attīstību, kas skar jomu, kura minēta Lēmuma 1999/437/EK[2] 1. panta G daļā, lasot kopā ar 2004. gada 25. oktobra Padomes lēmumu 4.1) pantu par parakstīšanu no Eiropas Savienības puses un par parakstīšanu no Eiropas Kopienas puses, kā arī par šī nolīguma[3] zināmu noteikumu pagaidu lietošanu.

[1] Padomes dok. 13054/04 pieejami http://register.consilium.eu.int.
[2] OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

[3] OV L 368, 15.12.2004., 26. lpp. un OV L 370, 17.12.2004., 78. lpp.

Pamatojums

Tā kā nolīgumu ar Šveici parakstīja 26. oktobrī, ikviens tiesību akts, kas turpina Šengenas acquis izstrādi saskaņā ar nolīguma mērķiem, jāidentificē kā tāds ar apsvēruma starpniecību. Šī Regula turpina Šengenas acquis izstrādi un tādēļ ir vajadzīgs apsvērums saistībā ar Šveici.

Grozījums Nr. 16
2. panta 5. daļa

5) “trešās valsts pilsonis” ir ikviens, kas nav Eiropas Savienības pilsonis Līguma 17.1) panta izpratnē;	5) “trešās valsts pilsonis” ir ikviens, kas nav Eiropas Savienības pilsonis Līguma 17.1) panta izpratnē ***un kuram nav Kopienas tiesību uz brīvu pārvietošanos***;

Pamatojums

Šīs Regulas kontekstā trešās valsts pilsoņi, kuriem ir Kopienas tiesības uz brīvu pārvietošanos, bauda priekšrocības, salīdzinājumā ar pārējiem trešās valsts pilsoņiem. Tam jābūt skaidri noformulētam.

Grozījums Nr. 17
2. panta 7.a daļa (jauna)

	7.a) "draudi iedzīvotāju veselībai" ir jebkura veida saslimšana no tām, kas minētas Pasaules Veselības organizācijas (PVO) Starptautiskajos veselības noteikumos;

Pamatojums

"Draudi iedzīvotāju veselībai" ir viens no iemesliem aizliegumam iebraukt Šengenas teritorijā (5. pants). Komisijas priekšlikumā šis izteikums nav definēts. Paskaidrojumā Komisija atsaucas uz Direktīvu 2004/38 (29. pants). Šajā Direktīvā minēti “PVO atbilstīgie instrumenti”, neprecizējot tos. Direktīvas 64/221 A pielikumā uzskaitītas saslimšanas, taču šo direktīvu atcēla ar Direktīvu 2004/38.
Ņemot vērā iespējamās smagās sekas (aizliegumu iebraukt Šengenas teritorijā), noteikumiem jābūt pilnīgi skaidriem. Starptautiskajos veselības noteikumos minētās saslimšanas ir holēra, mēris un dzeltenā kaite.

Grozījums Nr. 18
2. panta 10. daļa

10) “robežsargs” ir ikviens valsts dienesta darbinieks, kas norīkots darbā robežšķērsošanas vietā vai uz ārējās valsts vai jūras robežas, vai šīs robežas tuvākajā apkārtnē, un kurš saskaņā ar katras dalībvalsts tiesību aktiem ir atbildīgs par robežkontroles uzdevumu veikšanu;	10) “robežsargs” ir ikviens ***pilnvarots*** valsts dienesta darbinieks, kas norīkots darbā robežšķērsošanas vietā vai uz ārējās valsts vai jūras robežas, vai šīs robežas tuvākajā apkārtnē, un kurš saskaņā ar ***šo Regulu*** un katras dalībvalsts tiesību aktiem ir atbildīgs par robežkontroles uzdevumu veikšanu;

Grozījums Nr. 19

2. panta 14. daļa

14) “izklaides ceļojumu kuģis” ir kuģis, kas brauc pa konkrētu maršrutu saskaņā ar iepriekšnoteiktu programmu un kura pasažieri piedalās kolektīvā tūrisma aktivitāšu programmā dažādās ostās un ***kurš parasti neuzņem pasažierus un neizsēdina pasažierus ceļojuma laikā;***	14) “izklaides ceļojumu kuģis” ir kuģis, kas brauc pa konkrētu maršrutu saskaņā ar iepriekšnoteiktu programmu un kura pasažieri ***drīkst*** piedalīties kolektīvā tūrisma aktivitāšu programmā dažādās ostās un ***kura pasažieru saraksts parasti nemainās visa ceļojuma laikā;***

Grozījums Nr. 20
2. panta 15. daļa

15) “izklaides brauciens ar laivu” ir laivas izmantošana izklaides braucienam, ***aprīkojot laivu ar burām un/vai motoru, privātai lietošanai*** sporta vai tūrisma nolūkā;	15) “izklaides brauciens ar laivu” ir laivas izmantošana izklaides braucienam sporta vai tūrisma nolūkā;

Grozījums Nr. 21
3. panta -a) daļa (jauna)

	(-a) Eiropas Savienības pilsoņu tiesības izceļot no dalībvalsts un ieceļot dalībvalstī, kuras pilsoņi tie ir, un citās dalībvalstīs;

Pamatojums

Šīs tiesības veido daļu no starptautiskajiem tiesību aktiem, kuri šeit jāpiemin. Vienlaikus ir svītrots 4.2.d) panta noteikums. Turklāt Kopienas tiesības paredz ES pilsoņiem tiesības ieceļot citās dalībvalstīs.

Grozījums Nr. 22
3. panta a) daļa

a) personu tiesības, kuriem ir Kopienas tiesības uz brīvu pārvietošanos;	a) ***citu*** personu tiesības, kuriem ir Kopienas tiesības uz brīvu pārvietošanos;

Grozījums Nr. 23
3. panta b) daļa

(b) bēgļu un personu tiesības, kuri lūdz starptautisku aizsardzību, it īpaši attiecībā uz non-refoulement;	(b) bēgļu un personu tiesības, kuri lūdz starptautisku aizsardzību, it īpaši attiecībā uz non-refoulement***, kuriem ir tiesības uzkavēties dalībvalstu teritorijā līdz galīgā lēmuma pieņemšanai par viņu patvēruma pieteikumu;***

Grozījums Nr. 24
II sadaļas I nodaļas virsraksts

I nodaļa	***svītrots***
Ārējo robežu šķērsošana un ieceļošanas nosacījumi	

Pamatojums

Grozījums paredzēts teksta vienkāršošanai: nav vajadzīgas atsevišķas nodaļas, ja tās satur tikai dažus pantus.

Grozījums Nr. 25
4. panta 1. punkta 1. un 2. apakšpunkts

1. Ārējās robežas var šķērsot tikai oficiālajās robežšķērsošanas vietās norādītajā laikā. Laikam ***jābūt*** skaidri norādītam robežposteņos.	1. Ārējās robežas var šķērsot tikai oficiālajās robežšķērsošanas vietās norādītajā laikā. Laiks ***ir*** skaidri norādīts robežposteņos.
Īpašas robežšķērsošanas vietas var būt noteiktas robežas tuvumā dzīvojošajiem vietējās robežšķērsošanas režīmā.	Īpašas robežšķērsošanas vietas var būt noteiktas robežas tuvumā dzīvojošajiem vietējās robežšķērsošanas režīmā. ***Tas ir skaidri norādīts attiecīgajās robežšķērsošanas vietās.***

Pamatojums

Pirmajai daļai: saistošo tiesību aktu īstenošanas noteikumos angļu valodā parasti lieto īstenības izteiksmes vienkāršo tagadni.

Grozījums Nr. 26
4. panta 2. punkta d) daļa

d) dalībvalstu pilsoņiem, šķērsojot tās dalībvalsts robežu, kuras pilsoņi tie ir;	***svītrots***

Pamatojums

Sk. pamatojumu 3. panta –a) daļas (jauna) grozījumam.

Grozījums Nr. 27
4. panta 2. punkta ea) daļa (jauna)

	ea) indivīdiem vai personu grupām neparedzētā ārkārtas gadījumā.

Pamatojums

Sk. pamatojumu 3. panta grozījumam.

Grozījums Nr. 28
5. panta 1. punkta ievaddaļa

1. Ja uzturēšanās laiks nepārsniedz 90 dienas, tad trešās valsts pilsoņiem ***drīkst*** izsniegt ieceļošanas atļauju dalībvalstu teritorijā, ja viņi ievēro šādus nosacījumus:	1. Ja uzturēšanās laiks nepārsniedz 90 dienas, tad trešās valsts pilsoņiem ***izsniedz*** ieceļošanas atļauju dalībvalstu teritorijā, ja viņi ievēro ***visus šos*** nosacījumus:

Pamatojums

Ja trešās valsts pilsonis ievēro visus tiesību aktu nosacījumus, kas pieprasīti, lai dalībvalstis varētu atļaut ieceļošanu. Šī doma jau ir atspoguļota atteikuma standartveidlapā (VIII B pielikums), kur nav minēta tāda atteikuma iemeslu kategorija kā "citi iemesli". Visi iemesli ir saistāmi ar ieceļošanas nosacījumiem.

Grozījums Nr. 29
5. panta 1. punkta b) daļa

b) viņiem ir derīga ieceļošanas vīza, ja nepieciešams;	b) viņiem ir derīga ieceļošanas vīza, ja nepieciešams ***saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001***[1];
	[1] OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp. Regula

pēdējo reizi grozīta ar Regulu (EK) Nr. 435/2003, OV L 69, 13.3.2003., 10. lpp.

Grozījums Nr. 30
5. panta 1. punkta c) daļa

c) viņi uzrāda, ja ***vajadzīgs***, dokumentus, kas apliecina uzturēšanās mērķi un apstākļus, ***to skaitā ceļojuma apdrošināšanas apliecību,*** un viņiem ir pietiekami uzturēšanās līdzekļi gan iecerētā uzturēšanās laika posmam, gan lai atgrieztos savā dzīvesvietā vai tranzītam uz trešo valsti, kurā viņi drīkst ieceļot, vai arī ja viņiem ir iespēja šādus līdzekļus iegūt likumīgā ceļā;	c) viņi uzrāda, ja ***to pieprasa robežsargi,*** dokumentus, kas apliecina uzturēšanās mērķi un apstākļus, un viņiem ir pietiekami uzturēšanās līdzekļi gan iecerētā uzturēšanās laika posmam, gan lai atgrieztos savā dzīvesvietā vai tranzītam uz trešo valsti, kurā viņi drīkst ieceļot, vai arī ja viņiem ir iespēja šādus līdzekļus iegūt likumīgā ceļā;

Pamatojums

Grozījuma pirmā daļa paredzēta, lai precizētu tekstu.
Attiecībā uz otro daļu: ceļojuma apdrošināšanu uz robežas praksē nepārbauda.

Grozījums Nr. 31
5. panta 2. punkta 2. apakšpunkts

Apliecinošie dokumenti, kurus izmanto, lai pārbaudītu 1. punktā minētos noteikumus, ***ir precizēti II pielikumā***.	Apliecinošie dokumenti, kurus izmanto, lai pārbaudītu 1.***c)*** punktā minētos noteikumus, ***ir***: ***- trešās valsts pilsoņiem, uz kuriem attiecas ieceļošanas vīzas prasības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001, dokumentu kopijas, ko pieprasa diplomātiskā misija vai konsulārais postenis vīzas pieteikuma pārbaudei saskaņā ar Kopējās konsulārās instrukcijas attiecīgajiem noteikumiem;*** ***- trešās valsts pilsoņiem, uz kuriem neattiecas ieceļošanas vīzas prasības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001, dokumenti, kas minēti II pielikumā.***

Pamatojums

Trešās valsts pilsoņi, uz kuriem attiecas ieceļošanas vīzas prasības, pakļauti dubultpārbaudei. Pirmkārt, konsulāts pārbauda vīzas pieteikumu. Kopējā konsulārajā instrukcijā precīzi uzskaitīti vīzas pieteikuma pārbaudes mērķis, apliecinošie dokumenti, kurus var pieprasīt, kā arī procedūra, kas jāievēro (personiska intervija u.c.). Uz robežas, pēc vīzas saņemšanas, notiek vēl viena pārbaude. Tās mērķis ir pārliecināties, vai kopš vīzas izsniegšanas brīža prasības vēl arvien tiek ievērotas (piemēram, vai Šengenas informatīvajā sistēmā (turpmāk – ŠIS) nav parādījušies dati, saskaņā ar kuriem ieceļošana jāatsaka).
Lai izvairītos no gadījumiem, kad robežsargs pieprasa citus dokumentus nekā konsulāts, jāiekļauj noteikums, ka robežsargi drīkst pieprasīt tikai tos dokumentus, kuri bija pieprasīti vīzas saņemšanai.

Grozījums Nr. 32
5. panta 3. punkts

3. Uzturēšanās līdzekļus novērtē saskaņā ar uzturēšanās mērķi ***un*** atbilstoši vidējām cenām par uzturu un dzīvošanu. Katras dalībvalsts ikgadējais noteiktais apjoms ir norādīts III pielikumā.	3. Uzturēšanās līdzekļus novērtē saskaņā ar uzturēšanās mērķi***, ilgumu un apstākļiem. Ja trešās valsts pilsonis ir uzaicināts apmesties pie kādas personas, pietiek ar apliecinājuma vēstuli no šīs personas. Ja trešās valsts pilsonis nav uzaicināts apmesties pie kādas personas, uzturēšanās līdzekļus novērtē*** atbilstoši vidējām cenām par uzturu un dzīvošanu ***vidējas dārdzības iestādēs, reizinot ar uzturēšanās laikam paredzēto dienu skaitu.*** Katras dalībvalsts ikgadējais noteiktais apjoms ir norādīts III pielikumā.

Pamatojums

Grozījums paredzēts dažu vispārēju principu iekļaušanai likuma tekstā, tā kā III pielikums ir pakļauts izmaiņām saskaņā ar komitoloģijas procedūru.

Grozījums Nr. 33
5. panta 3.a punkts (jauns)

	3.a. Samazinot no 1. punkta, gadījumā, ja rodas šaubas par trešās valsts pilsoņa, uz kuru neattiecas ieceļošanas vīzas prasības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001, uzturēšanās mērķi, trešās valsts pilsoni intervē īpaši apmācīts robežsargs vai cita amatpersona, lai novērtētu nelegālās

imigrācijas risku. Robežsargs vai cita amatpersona pārbauda apliecinošos dokumentus un trešās valsts pilsoņa sakarus ar viņa mītnes valsti. Šim nolūkam trešās valsts pilsonim var pieprasīt apliecinājumu viņa dzīves vietai un profesionālajai darbībai viņa mītnes valstī. Bezdarbniekiem jāsniedz pārliecinoši pierādījumi un dokumenti par uzturēšanās mērķi un nodomu atgriezties savā mītnes valstī.

Pamatojums

Trešās valsts pilsoņiem neveic pirmo pārbaudi pirms ierašanās uz robežas, kā tas ir to personu gadījumā, kuriem vajadzīga vīza. Tādēļ šķiet atbilstoši ieviest īpašus noteikumus attiecībā uz nelegālās imigrācijas risku šo personu grupai gadījumos, kad robežsargam rodas šaubas par viņu uzturēšanās mērķi.

Grozījums Nr. 34
5. panta 3.b punkts (jauns)

3.b. Trešās valsts pilsoņiem jābūt informētiem par dokumentiem, kurus jāuzrāda robežšķērsošanas vietā. Trešās valsts pilsoņus, uz kuriem attiecas ieceļošanas vīzas prasības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001, diplomātiskā misija vai konsulārais postenis, kas izdod vīzu, informē par nepieciešamību paņemt līdz visu vīzas pieteikumam nepieciešamo dokumentu kopijas. Trešās valsts pilsoņiem, uz kuriem neattiecas ieceļošanas vīzas prasības saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001, dalībvalstu pārstāvniecības valstīs, kas minētas Regulas (EK) Nr. 539/2001 II pielikumā, atbilstošā veidā informē par dokumentiem, kas nosaukti šīs Regulas II pielikumā, un 5. (3.a) panta noteikumiem.

Grozījums Nr. 35
5.a pants (jauns)

	5.a pants
	Robežkontroles veikšana
	1. Robežsargi, pildot savus pienākumus, pilnībā respektē cilvēka cieņu un veic robežkontroli profesionāli, neaizskarot cilvēka cieņu. Visi pasākumi, ko veic, pildot robežkontroles pienākumus, ir atbilstoši šo pasākumu mērķiem.
	2. Veicot robežkontroli, robežsargiem jāizvairās no personu diskriminācijas uz jebkādiem pamatiem, kas minēti Līguma 13. pantā.

Pamatojums

Neviens pants nenosaka robežsargu rīcības veidu. Šis grozījums koriģē šo nepilnību.

Grozījums Nr. 36
II nodaļas virsraksts

II nodaļa	***svītrots***
Ārējo robežu kontrole un ieceļošanas atteikšana	

Pamatojums

Grozījums paredzēts teksta vienkāršošanai: nav vajadzīgas atsevišķas nodaļas, ja tās satur tikai dažus pantus.

Grozījums Nr. 37
6. panta 1. punkts

1. Ārējo robežu šķērsošana ir pakļauta valsts robežsargu kontrolei. Kontroli veic saskaņā ar ***2. un 3. punktu***.	1. Ārējo robežu šķērsošana ir pakļauta valsts robežsargu kontrolei. Kontroli veic saskaņā ar ***šo Regulu.***

Pamatojums

Kontroli veic ne tikai saskaņā ar 6. panta 2. un 3. punktu, bet arī saskaņā ar 5., 5. a jauno pantu, kā arī ar 7., 9. u.c. pantiem.

Grozījums Nr. 38

6. panta 2. punkts

2. Visas personas ir pakļautas minimālai kontrolei, lai noteiktu viņu ***identitāti***, pamatojoties uz ***viņu ceļojuma dokumentu uzrādīšanu***.	2. Visas personas ir pakļautas minimālai ***ceļojuma dokumentu*** kontrolei, lai noteiktu viņu ***identitāti***. ***Minimālo kontroli veido identitātes kontrole***, pamatojoties uz ***ceļojuma dokumentu uzrādīšanu un ātru un tiešu kontroli, lai pārliecinātos, vai dokumenti, kas ļauj to īpašniekam šķērsot robežu, ir derīgi un vai nav kādu dokumentu falsifikācijas vai viltojumu pazīmju. Eiropas Savienības pilsoņi nav pakļauti nekādai turpmākai kontrolei.***
Kontroli veic katra dalībvalsts saskaņā ar ***tās*** tiesību aktiem, it īpaši pārmeklēšanas gadījumos. Kontrole ***var*** būt attiecināma arī uz robežu šķērsojošo personu īpašumā esošajiem transportlīdzekļiem un objektiem.	Kontroli veic katra dalībvalsts saskaņā ar ***šo Regulu un atbilstošajiem valsts*** tiesību aktiem, it īpaši pārmeklēšanas gadījumos. Kontrole ***ir*** attiecināma arī uz robežu šķērsojošo personu īpašumā esošajiem transportlīdzekļiem un objektiem.

Pamatojums

Grozījumi, kas veikti 6.2. un 6.3. pantā, iekļauj IV pielikuma tekstu (kontrole oficiālajās robežšķērsošanas vietās) 6. panta tekstā. Komisijas ierosinātais IV pielikuma teksts ir ļoti īss un daļēji atkārto 6. panta noteikumus. Tādēļ labāk svītrot IV pielikumu un izsmeļošāk formulēt 6. pantu.

Grozījums Nr. 39
6. panta 3. punkta a) daļa

a) ceļojuma dokumentu un pārējo noteikumu, kas regulē ieceļošanu un uzturēšanos saskaņā ar 5. 1) pantu, pārbaude, kā arī to dokumentu pārbaude, ar kuriem atļauta uzturēšanās un profesionālā darbība, ja tādi nepieciešami;	a) ceļojuma dokumentu un pārējo noteikumu, kas regulē ieceļošanu un uzturēšanos saskaņā ar 5. 1) pantu, pārbaude, kā arī to dokumentu pārbaude, ar kuriem atļauta uzturēšanās un profesionālā darbība, ja tādi nepieciešami***, tai skaitā rūpīga ceļojuma dokumentu pārbaude, nosakot, vai tie nav falsificēti vai viltoti;***

Grozījums Nr. 40
6. panta 3. punkta b) daļa

b) ***draudu dalībvalstu iekšējai drošībai, valsts politikai un iedzīvotāju veselībai***	b) ***pārliecināšanās, vai persona, tās transportlīdzeklis un pārvadājamie objekti***

konstatēšana un novēršana un pārkāpumu reģistrēšana, it īpaši tiešu uzziņu veidā no ziņojumiem par personām un objektiem, kas iekļauti ŠIS un starptautiskajās datu bāzēs.	***neradīs draudus jebkuras no dalībvalstu valsts politikai, iekšējai drošībai, iedzīvotāju veselībai vai starptautiskajām attiecībām. Tas ietver tiešu uzziņu gūšanu no datiem un brīdinājumiem par personām un objektiem, kas rodami*** ŠIS un starptautiskajās datu bāzēs, ***un rīcība, ja tāda nepieciešama, reaģējot uz brīdinājumu. Ja meklējot uzziņu ŠIS, noskaidro faktu, ka ir izsludināts brīdinājums saskaņā ar Šengenas konvencijas 95. un 100. pantu, tad nekavējoties jāseko norādījumiem, kas parādīti uz ekrāna.***

Grozījums Nr. 41
6. panta 4. punkts

4. ***Detalizēti kontroles veikšanas noteikumi, ko nosaka 2. un 3. punkts, sniegti IV pielikumā.***	4. ***Trešās valsts pilsoņiem, kuri pakļauti rūpīgai kontrolei, ir tiesības pieprasīt, lai šī kontrole nenotiktu publiskā telpā.***

Grozījums Nr. 42
6. panta 4.a punkts (jauns)

	4. a. Trešās valsts pilsoņi, kuri pakļauti rūpīgai kontrolei otrajā kārtā, nekavējoties jānodrošina ar informācijas lapu par otrās kārtas rūpīgās kontroles mērķi un procedūru. Šādai standarta informācijas lapai jābūt pieejamai visās Eiropas Kopienas un Apvienoto Nāciju Organizācijas oficiālajās valodās, kā arī to valstu valodās, ar kurām Eiropas Savienībai ir kopīgas robežas. Otrās kārtas rūpīgās kontroles nobeigumā viņi saņem paziņojumu ar paskaidrojumu, kāpēc viņus pakļāva otrās kārtas kontrolei, otrās kārtas kontroli veikušo amatpersonu vārdus un robežšķērsošanas vietas zīmogu. Paziņojumu sniedz valsts valodā un, pēc trešās valsts pilsoņa pieprasījuma, arī angļu valodā.

Grozījums Nr. 43
7. panta 1. punkts

1. Kontroli uz valsts robežām var atvieglot ārkārtas un neparedzētu apstākļu gadījumā, kas prasa tūlītēju pasākumu veikšanu.	1. Kontroli uz valsts robežām var atvieglot ārkārtas un neparedzētu apstākļu gadījumā, kas prasa tūlītēju pasākumu veikšanu. ***Par ārkārtas un neparedzētiem apstākļiem uzskatāmi tādi apstākļi, kad neparedzami notikumi izraisa tik intensīvu satiksmi, ka gaidīšanas laiks uz robežas kļūst pārmērīgi ilgs un ir izsmelti visi resursi attiecībā uz darbiniekiem, aprīkojumu un organizāciju.***

Pamatojums

Grozījumi 7.1., 7.2. un 7.3. pantā iekļauj V pielikumu 7. pantā. V pielikums ir ļoti īss un tajā atkārtojas 7. panta noteikumi.
Veiktas nelielas izmaiņas: notikumiem, kas izraisa kontroles atvieglojumu, jābūt "neparedzamiem", nevis "neparedzētiem". Jābūt skaidram, ka atvieglojumi ir iespējami tikai tad, kad pilnīgi neiespējami iepriekš zināt, ka liels daudzums cilvēku vēlēsies šķērsot robežu. Tas, piemēram, neattiecas uz svētku periodu (iepriekš zināms, ka sagaidāma liela satiksmes intensitāte).

Grozījums Nr. 44
7. panta 2. punkts

2. ***Ja kontroli, kā noteikts 6. pantā, nevar veikt sistemātiski ārkārtas un neparedzētu apstākļu dēļ, kā minēts 1. punktā, tad jānosaka prioritātes.***	2. ***Ja kontrole ir atvieglota, tad ieceļošanas kontrole parasti ir prioritāra pār izceļošanu.***

Grozījums Nr. 45
7. panta 3. punkts

3. ***Detalizēti kontroles atvieglojuma noteikumi un prioritāšu kritēriji ir minēti V pielikumā.***	3. ***Robežsargam, kurš veic atvieglotu kontroli, ir jārīkojas piesardzīgi. Šādu kontroles atvieglojumu sankcionē augstāka amatpersona, tā var būt īslaicīga, tai jābūt pielāgotai apstākļiem, kas to attaisno, un tā jāievieš pakāpeniski.***

Grozījums Nr. 46
7. panta 4. punkts

4. ***Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju, cik vien ātri iespējams, par pasākumiem, kas īstenoti saskaņā ar 1. un 2. punktu.***	4. ***Katra dalībvalsts reizi gadā sniedz ziņojumu par šī panta lietošanu Eiropas Parlamentam un Komisijai.***

Pamatojums

Lēmums par kontroles atvieglojumu ir ļoti īpašs un to var pieņemt tikai retos gadījumos. Parlamentam un Komisijai jāsaņem informācija, lai novērtētu šīs iespējas izmantošanu.

Grozījums Nr. 47
7. panta 5. punkts

5. Pat kontroles atvieglojuma gadījumā ***trešās valsts pilsoņiem jābūt iespējai pieprasīt un saņemt zīmogu savā*** ceļojuma dokumentā saskaņā ar 9. pantu.	5. Pat kontroles atvieglojuma gadījumā ***robežsargam jāiespiež zīmogs trešās valsts pilsoņu*** ceļojuma dokumentā ***gan ieceļojot, gan izceļojot,*** saskaņā ar 9. pantu.

Pamatojums

Tas saskaņo noteikumu ar Padomes Regulu 2133/2004[1] par zīmogošanu.

Grozījums Nr. 48
7.a pants (jauns)

	7.a pants
	Personas, kuras bieži šķērso robežu
	Indivīdi, kurus robežsargi pazīst personīgi uz minimālās kontroles pamata, kuri nav saistīti ar brīdinājumu ŠIS vai nacionālajās datu bāzēs un kuriem ir derīgs dokuments, kas dod tiesības tiem šķērsot robežu, tiek pakļauti kontrolei tikai dažreiz, lai pārliecinātos par šī dokumenta esamību. Tas īpaši attiecas uz personām, kuras bieži šķērso robežu vienā un tajā pašā robežšķērsošanas vietā.

[1] OV L 369, 16.12.2004., 5. lpp.

	Šādas personas periodiski jāpakļauj rūpīgai kontrolei neregulāros laika intervālos.

Pamatojums

Saskaņo V pielikuma 4. punktu ar XI pielikuma 4. daļu, veicot dažas nelielas literāra rakstura izmaiņas.

Grozījums Nr. 49
8. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis izveido atsevišķas joslas ofciālajās robežšķērsošanas vietās uz ārējām gaisa satiksmes robežām, lai robežkontroli personām varētu veikt saskaņā ar 6. pantu. Šīs joslas identificē ar 2. punktā norādītajiem apzīmējumiem.	1. Dalībvalstis izveido atsevišķas joslas ofciālajās robežšķērsošanas vietās, ***it īpaši*** uz ārējām gaisa satiksmes robežām, lai robežkontroli personām varētu veikt saskaņā ar 6. pantu. Šīs joslas identificē ar 2. punktā norādītajiem apzīmējumiem.
Atsevišķu joslu izveidošana ir pieļaujama, bet ne obligāta dalībvalstu oficiālajās jūras un sauszemes robežšķērsošanas vietās, kā arī uz robežām starp dalībvalstīm, ko neskar 18. pants.	Atsevišķu joslu izveidošana ir pieļaujama, bet ne obligāta dalībvalstu oficiālajās jūras un sauszemes robežšķērsošanas vietās, kā arī uz robežām starp dalībvalstīm, ko neskar 18. pants.
	Dalībvalstis nodrošina šīm joslām skaidru marķējumu arī tur, kur noteikumi pieļauj atteikties no atšķirīgu joslu izmantošanas, kā noteikts 4. punktā, lai nodrošinātu optimālu plūsmu sadalījumu robežšķērsotājiem.

Grozījums Nr. 50
9. panta 2. punkta 2. apakšpunkts

Izņēmuma kārtā, pēc trešās valsts pilsoņa lūguma ieceļošanas vai izceļošanas zīmogu var neiespiest, ja zīmoga iespiešana varētu šai personai radīt nopietnas grūtības. Tādā gadījumā ieceļošanu vai izceļošanu jāreģistrē uz atsevišķas lapas, norādot personas vārdu un pases numuru.	Izņēmuma kārtā, pēc trešās valsts pilsoņa lūguma ieceļošanas vai izceļošanas zīmogu var neiespiest, ja zīmoga iespiešana varētu šai personai radīt nopietnas grūtības. Tādā gadījumā ieceļošanu vai izceļošanu jāreģistrē uz atsevišķas lapas, norādot personas vārdu un pases numuru. ***Šo lapu atdod trešās valsts pilsonim.***

Grozījums Nr. 51
9. panta 4.a punkts (jauns)

4.a. Trešās valsts pilsoņus atbilstošā veidā informē par faktu, ka robežsargiem ir jāiespiež zīmogs viņu ceļojuma dokumentā arī tad, ja kontrole ir atvieglota.

Pamatojums

Zīmogošanas regula robežsargam uzliek par pienākumu iespiest zīmogu arī tad, ja kontrole ir atvieglota. Trešās valsts pilsoņiem tas ir jāzina, lai pieprasītu zīmogu gadījumā, ja robežsargs to nav iespiedis. Atbildību par pareizas ieceļošanas apliecināšanu gadījumā, kad zīmogs nav iespiests, uzņemas trešās valsts pilsonis.

Grozījums Nr. 52
9. panta 4.b punkts (jauns)

4.b. Komisija ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par ceļojuma dokumentu zīmogošanas noteikumu darbību līdz 2008. gada beigām.

Pamatojums

Padomes Regulas 2133/2004[1] 5. pants nosaka šādu ziņojumu tikai Padomei. Taču tā kā Parlaments tagad līdzdarbojas kā likumdevējs šajā jomā, ziņojums jāiesniedz arī Parlamentam.

Grozījums Nr. 53
10. pants, panta numerācija

10. pants	***11.*** pants
Uzraudzība starp robežšķērsošanas vietām	Uzraudzība starp robežšķērsošanas vietām

Pamatojums

10. un 11. pantu secība mainīta tāpēc, ka šķiet loģiskāk pievērsties uzraudzībai, kas neattiecas uz kontroli robežšķērsošanas vietā, pēc visiem pantiem, kuri attiecas uz kontroli robežšķērsošanas vietās.

[1] OV L 369, 16.12.2004., 5. lpp.

Grozījums Nr. 54
10.a pants (jauns)

10.a pants

Pakalpojumu informācijas reģistrēšana

1. Visās robežšķērsošanas vietās (sauszemes, jūras un gaisa) informācija par pakalpojumiem un jebkādu citu sevišķi svarīgu informāciju reģistrē. Reģistrē šādu informāciju:

- par robežkontroles veikšanu atbildīgo robežsargu vārdus un citu amatpersonu vārdus katrā komandā, līdz ar viņu dežūras laiku;

- robežu šķērsojušo personu skaitu;

- kontroles atvieglojumus personām, kas īstenoti saskaņā ar 7. pantu;

- dokumentu izsniegšanu pases vietā un uz robežas izsniegtās vīzas vai atļaujas;

- aizturētās personas (kriminālpārkāpumus un administratīvos pārkāpumus);

- kontrolei pakļauto personu sūdzības;

- personas, kurām atteikta ieceļošana vai izceļošana (skaits, atteikuma iemesli, pilsonība);

- citus īpaši svarīgus policijas vai tiesas pasākumus;

- īpašus atgadījumus.

Pamatojums

Šeit iekļauta svītrotā IV pielikuma 3. daļa kā atsevišķs pants. Ierosināti daži papildinājumi (atteikuma iemesli, robežu šķērsojušo personu skaits) un precizējumi.

Grozījums Nr. 55
10.b pants (jauns)

10.b pants

Robežkontroles resursi

1. Šajā Regulā noteikto robežkontroli veic

dalībvalstu dienesti, kuru pārziņā ir robežkontroles pienākumi saskaņā ar valsts tiesību aktiem un šo Regulu.

2. Veicot šos pienākumus, robežsargiem ir robežpolicijas pilnvaras un pilnvaras ierosināt krimināllietas, ko tiem piešķir valsts likums.

3. Valsts dienestā, kas ir atbildīgs par robežkontroles pienākumu veikšanu, darbā pieņem specializējušies un atbilstoši apmācītus profesionāļus. Dalībvalstu dienestiem jānodrošina visu robežsargu apmācība atbilstoši Kopienas likumdošanai robežkontroles jomā, kā arī pamattiesību jomā. Dalībvalstīm jārūpējas arī par to, lai robežsargi, kas pilda savus pienākumus oficiālajās robežšķērsošanas vietās, runātu vismaz divās savam darbam atbilstošās valodās. Dalībvalstīm jārosina robežsargus apgūt vairākas valodas.

4. Dalībvalstīm saskaņā ar šoRegulu jānorīko pietiekami daudz atbilstošu darbinieku un resursu kontroles veikšanai uz ārējām robežām, lai nodrošinātu efektīvu un kvalificētu ārējo robežu kontroli. Par robežkontroli atbildīgie dienesti cenšas nepieļaut nesamērīgi lielu laika patēriņu ceļotājiem.

5. Par robežkontroli atbildīgie valsts dienesti katrā dalībvalstī uzskaitīti IX pielikumā.

6. Efektīvai robežkontrolei dalībvalstis nodrošina ciešu pastāvīgu sadarbību starp visiem valsts dienestiem, kas ir atbildīgi par robežkontroles pienākumu veikšanu.

Pamatojums

Jauns formulējums Komisijas ierosinājuma 12. un 13. pantam un jauns pārformulētā panta izvietojums. Daļa no sākotnējā 12. un 13. pantu varianta ievietota 5. a jaunajā pantā.

Grozījums Nr. 56
11. pants, panta numerācija

11. pants	***10.*** pants
Ieceļošanas atteikums	Ieceļošanas atteikums

Pamatojums

Sk. grozījumu par 10. panta numerāciju.

Grozījums Nr. 57
11. panta 3. punkts

3. Ieceļošana ***jāatsaka*** ar pamatotu lēmumu, ko pieņem valsts likuma pilnvarota instance, ***kurā noteikta apelācijas procedūra; lēmums*** stājas spēkā nekavējoties ***vai noteiktos gadījumos, kad beidzas valsts likumā noteiktais termiņš.***	3. ***Pirms galīgā ieceļošanas atteikuma lēmuma pieņemšanas atbildīgais robežsargs lūdz otru viedokli no augstākstāvošas amatpersonas.*** Ieceļošanu ***drīkst*** atteikt ***tikai*** ar pamatotu lēmumu, kurā ***minēti konkrēti atteikuma iemesli. Lēmumu pieņem*** valsts likuma pilnvarota instance. ***Tas*** stājas spēkā nekavējoties. ***Dalībvalstis var atlikt ieceļošanu lēmuma stāšanos spēkā, ja tās uzskata to par atbilstošu.*** ***Personām, kurām atteikta ieceļošana, ir tiesības iesniegt apelāciju. Valsts likuma pilnvarotā instance pieņemt lēmumu par ieceļošanas atteikumu, sava lēmuma pamatojumam pievienojot rakstisku un mutvārdu paskaidrojumu par apelācijas procedūrām. Dalībvalstis nozīmē instanci, kas ir pilnvarota pārstāvēt trešās valsts pilsoņus, ja viņi to vēlas, apelācijas laikā. Ja apelācijas gaitā konstatē, ka lēmums par ieceļošanas atteikumu nav pietiekami pamatots, tad attiecīgajam trešās valsts pilsonim pienākas kompensācija no dalībvalsts, kura ir atbildīga par nodarīto kaitējumu.***
Ieceļošanas atteikuma standartveidlapa ir atrodama VIII pielikuma B daļā. Trešās valsts pilsonim, kas saņēmis atteikumu, jāapstiprina lēmuma par ieceļošanas atteikumu saņemšana ar šīs veidlapas starpniecību.	Ieceļošanas atteikuma standartveidlapa ir atrodama VIII pielikuma B daļā. Trešās valsts pilsonim, kas saņēmis atteikumu, jāapstiprina lēmuma par ieceļošanas atteikumu saņemšana ar šīs veidlapas starpniecību ***un jāsaņem tās kopiju.***

Pamatojums

Grozījums paredzēts, lai nostiprinātu procedūras tiesības personām, kurām uz robežas atteikta ieceļošana.

Grozījums Nr. 58
11. panta 4.a punkts (jauns)

4.a. Dalībvalstis vāc statistiku par personu skaitu, kurām atļauta ieceļošana, par personu skaitu, kurām atteikta ieceļošana; par atteikuma iemesliem; par personām, kurām atteikta ieceļošana; pilsonību un robežas veidu (sauszemes, gaisa, jūras), uz kuras tās saņēmušas ieceļošanas atteikumu. Dalībvalstis reizi gadā šo statistiku iesniedz Komisijai. Komisija publicē ikgadējās dalībvalstu statistikas kompilāciju.

Pamatojums

Šīs Regulas praktiskā lietojuma pārskatāmība ir būtiska.

Grozījums Nr. 59
III nodaļas virsraksts

III nodaļa	***svītrots***
Robežkontroles un sadarbības starp dalībvalstīm resursi	

Pamatojums

Grozījums paredzēts teksta vienkāršošanai: nav vajadzīgas atsevišķas nodaļas, ja tās satur tikai dažus pantus.

Grozījums Nr. 60
12. pants

12. pants	***svītrots***

Robežkontroles resursi

Dalībvalstīm saskaņā ar 6.-11. pantu jānorīko pietiekami daudz atbilstošu darbinieku un resursu kontroles veikšanai uz ārējām robežām, lai nodrošinātu augstu kontroles līmeni uz to ārējām robežām.

Pamatojums

Saturs ir ietverts jaunajā 5.a un 10.b pantā.

Grozījums Nr. 61
13. pants

13. pants	***svītrots***
Pārbaužu īstenošana	
1. Šajā Regulā no 6.-11. pantam paredzētās robežu pārbaudes jāveic dienestiem, kuri ir atbildīgi par robežsardzes pienākumu pildīšanu saskaņā ar valsts likumiem.	
Pildot šos pienākumus, robežsargiem piešķir robežpolicijas pilnvaras un ar valsts likumu piešķir pilnvaras ierosināt krimināltiesvedību.	
Valsts dienestus, kuri ir atbildīgi par robežsardzes pienākumu pildīšanu, nokomplektē ar specializēti un pareizi apmācītiem profesionāļiem.	
2. Pasākumus, pildot robežsardzes pienākumus, veic atbilstoši mērķiem, kādi izriet no šiem pasākumiem.	
3. Par robežsardzes pienākumu pildīšanu saskaņā ar katras dalībvalsts likumiem atbildīgo valsts dienestu saraksts ir dots IX pielikumā.	
4. Lai efektīvi kontrolētu robežas, dalībvalstis nodrošina ciešu, pastāvīgu sadarbību starp visiem valsts dienestiem, kuri ir atbildīgi par robežsardzes pienākumu pildīšanu.	

Pamatojums

Saturs ir jaunā 5.a un 10.b pantā.

Grozījums Nr. 62
14. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis palīdz cita citai un uztur pastāvīgu, ciešu sadarbību efektīvas robežu pārbaužu īstenošanas nolūkā.	1. Dalībvalstis palīdz cita citai un uztur pastāvīgu, ciešu sadarbību efektīvas robežu pārbaužu īstenošanas nolūkā. ***Tās veic visas atbilstošās informācijas apmaiņu.***

Grozījums Nr. 63
15. panta 1. punkta 1. apakšpunkts

1. Dalībvalstis, uz kuru kopējām zemes robežām neattiecas 18. pants, līdz šī panta piemērošanas dienai var kopīgi kontrolēt to kopējās robežas, neskarot 6.-11. pantu.	1. Dalībvalstis, uz kuru kopējām zemes robežām neattiecas 18. pants, līdz šī panta piemērošanas dienai var kopīgi kontrolēt to kopējās robežas, ***tādā gadījumā personu var apturēt tikai vienu reizi, lai veiktu izbraukšanas un izejas kontroles procedūras,*** neskarot 6.-11. pantu.

Pamatojums

Šajā grozījumā ietilpst Padomes secinājumu pamatideja par divpusējās sadarbības pasākumu veikšanu personu kontroles jomā uz kopienas zemes robežām starp noteiktām dalībvalstīm un Eiropas Savienību pēc tās paplašināšanās.

Grozījums Nr. 64
15. panta 2. punkts

2. Dalībvalstis informē Komisiju par veiktajiem pasākumiem saskaņā ar 1. punktu.	***svītrots***

Pamatojums

Šim noteikumam jābūt 32. pantā.

Grozījums Nr. 65
IV nodaļas virsraksts

IV nodaļa	***svītrots***
Speciāli detalizēti noteikumi robežu pārbaudēm un konkrētas procedūras	

Pamatojums

Grozījums paredzēts, lai vienkāršotu tekstu: atsevišķas nodaļas iekļaut nav vajadzīgs, ja tās satur tikai dažus pantus.

Grozījums Nr. 66
16. panta ievaddaļa

Nosaka tādus īpašus noteikumus ***kā tos***, ***kuri noteikti X pielikumā*** dažādiem robežu veidiem un dažādiem transportlīdzekļiem, kurus izmanto dalībvalstu ārējo robežu šķērsošanai:	***X pielikumā ietilpst*** īpaši noteikumi dažādiem robežu veidiem un dažādiem transportlīdzekļiem, kurus izmanto dalībvalstu ārējo robežu šķērsošanai:

Pamatojums

Ilustratīvi noteikumi var izraisīt interpretācijas problēmas.

Grozījums Nr. 67
16. panta b) daļa

b) gaisa robežas (starptautiskās lidostas, lidlauki, ***iekšzemes*** lidojumi);	b) gaisa robežas (starptautiskās lidostas, lidlauki, ***privātie*** lidojumi);

Pamatojums

Labo kļūdu tekstā.

Grozījums Nr. 68
17. panta virsraksts

Konkrēti ***pasākumi***	Konkrēti ***noteikumi noteiktu kategoriju personu pārbaudēm***

Pamatojums

Ierosinātais jaunais virsraksts labāk atspoguļo panta saturu.

Grozījums Nr. 69
17. panta 1. punkta ievada daļa

1. ***Nosaka tādus*** īpašus noteikumus ***kā tos***, ***kuri noteikti XI pielikumā*** noteiktu kategoriju personām:	1. ***XI pielikumā ietilpst*** īpaši pasākumi noteiktu kategoriju personām:

Pamatojums

Ilustratīvi noteikumi var izraisīt interpretācijas problēmas.

Grozījums Nr. 70
19. panta d) daļa

d) trešo valstu pilsoņu ir pienākums ziņot par savu atrašanos jebkuras dalībvalsts teritorijā, tas izriet no Šengenas konvencijas 22. panta.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 34. panta 1. punkta grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 71
19.a pants (jauns)

19.a pants

Satiksmes traucējumu novēršana pie iekšējo robežu ceļu šķērsošanās punktiem

Dalībvalstis novērš visus traucējumus, lai uzlabotu satiksmes plūsmu pie iekšējo robežu ceļu šķērsošanās punktiem, jo īpaši jebkādus, ne tikai uz ceļu drošības apsvērumiem pamatotus, ātruma ierobežojumus.

Tajā pašā laikā dalībvalstīm jābūt gatavām nodrošināt telpas pārbaudēm, ja gadījumā atjauno iekšējo robežu kontroli.

Pamatojums

Šajā grozījumā ietilpst lēmuma SCH/Com-ex (94) 1 rev 2 pamatidejas, kuras jāatceļ, tā kā pašreizējā Regula arī ir konsolidācija saskaņā ar Šengenas acquis prasībām.

Grozījums Nr. 72
20. panta 1. punkts

1. Dalībvalsts var atjaunot robežu pārbaudes pie tās iekšējām robežām uz ierobežotu laika periodu, kas nepārsniedz 30 dienas, nopietna sabiedriskās kārtības, veselības aizsardzības vai iekšējās drošības apdraudējuma gadījumā saskaņā ar 21. pantā noteikto kārtību vai ārkārtas gadījumā saskaņā ar 22. pantā noteikto kārtību. Pārbaužu darbības lauks un ilgums ne***drīkst*** pārsniegt to, kāds ir noteikti vajadzīgs, lai reaģētu uz nopietnu apdraudējumu.	1. Dalībvalsts ***izņēmuma gadījumā*** var atjaunot robežu pārbaudes pie tās iekšējām robežām uz ierobežotu laika periodu, kas nepārsniedz 30 dienas, nopietna sabiedriskās kārtības, veselības aizsardzības vai iekšējās drošības apdraudējuma gadījumā saskaņā ar 21. pantā noteikto kārtību vai ārkārtas gadījumā saskaņā ar 22. pantā noteikto kārtību. Pārbaužu darbības lauks un ilgums ne***drīkst*** pārsniegt to, kāds ir noteikti vajadzīgs, lai reaģētu uz nopietnu apdraudējumu.

Grozījums Nr. 73
22. panta 1. punkts

1. Ja sabiedriskās kārtības, iekšējās drošības vai veselības aizsardzības apsvērumi valstī pieprasa ārkārtēju rīcību, tad attiecīgā dalībvalsts var nekavējoties atjaunot pārbaudes pie iekšējām robežām.	1. 1. Ja sabiedriskās kārtības, iekšējās drošības vai veselības aizsardzības apsvērumi valstī pieprasa ārkārtēju rīcību, tad attiecīgā dalībvalsts var ***izņēmuma gadījumā un*** nekavējoties atjaunot pārbaudes pie iekšējām robežām.

Grozījums Nr. 74
23. panta 2.a punkts (jauns)

	2.a Sākot ar trešo pagarinājumu pēc kārtas, dalībvalsts, kas to lūdz, pārbaužu vajadzību pie iekšējām robežām pamato Eiropas Parlamentam.

Grozījums Nr. 75
24. panta virsraksts

Kopīga pārbaužu atjaunošana pie iekšējām robežām ***pārrobežu terorisma*** draudu dēļ	Kopīga pārbaužu atjaunošana pie iekšējām robežām ***īpaši nopietnu*** draudu dēļ

Pamatojums

Terorisma draudiem nav jābūt tikai "īpaši nopietniem draudiem" 24. panta 1. punkta nozīmē.

Grozījums Nr. 76
24. panta 1. punkts

1. Īpaši nopietnu sabiedriskās kārtības, iekšējās drošības vai veselības aizsardzības apdraudējuma gadījumā, kas ietekmē vairākas dalībvalstis, ***piemēram, pārrobežu terorisma draudu gadījumā***, Padome, kas darbojas saskaņā ar Komisijas priekšlikumu, ar kvalificētu balsu vairākumu var ***izlemt*** nekavējoties atjaunot pārbaudes pie visu vai vairāku dalībvalstu visām iekšējām robežām vai pie konkrētām robežām. Šo pārbaužu darbības lauks un ilgums nevar pārsniegt to, kāds ir noteikti vajadzīgs, lai atbildētu uz īpaši nopietnu apdraudējumu.	1. Īpaši nopietnu sabiedriskās kārtības, iekšējās drošības vai veselības aizsardzības apdraudējuma gadījumā, kas ietekmē vairākas dalībvalstis, Padome, kas darbojas saskaņā ar Komisijas priekšlikumu, ar kvalificētu balsu vairākumu var ***izlemt*** nekavējoties atjaunot pārbaudes pie visu vai vairāku dalībvalstu visām iekšējām robežām vai pie konkrētām robežām. Šo pārbaužu darbības lauks un ilgums nevar pārsniegt to, kāds ir noteikti vajadzīgs, lai atbildētu uz īpaši nopietnu apdraudējumu.

Grozījums Nr. 77
24. panta 3. punkts

3. Eiropas Parlaments bez vilcināšanās informē par veiktajiem pasākumiem saskaņā ar 1. un 2. punktu.	***svītrots***

Pamatojums

Saturs ir jaunā 24.a pantā.

Grozījums Nr. 78
24.a pants (jauns)

	24.a pants
	Eiropas Parlamenta informēšana
	Attiecīgā dalībvalsts vai, ja nepieciešams, Padome bez vilcināšanās informē Eiropas Parlamentu par veiktajiem pasākumiem saskaņā ar 21.-24. pantu.

Pamatojums

Eiropas Parlaments jāinformē jebkurā gadījumā.

Grozījums Nr. 79
26. pants

Dalībvalsts, kas ir atjaunojusi pārbaudes pie iekšējām robežām saskaņā ar 20. pantu, apstiprina dienu, kurā šīs pārbaudes ir uzsāktas un ***tajā pašā laikā vai drīz pēc tam*** iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai par pārbaužu atjaunošanu pie iekšējām robežām.	Dalībvalsts, kas ir atjaunojusi pārbaudes pie iekšējām robežām saskaņā ar 20. pantu, apstiprina dienu, kurā šīs pārbaudes ir uzsāktas un ***30 dienu laikā*** iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai par pārbaužu atjaunošanu pie iekšējām robežām, ***jo īpaši aprakstot pārbaužu procesu un to atjaunošanas efektivitāti.***

Grozījums Nr. 80
29. pants

I ***līdz*** XII pielikumu ***groza*** saskaņā ar 30. panta 2. punktā noteikto procedūru.	I***, III, VI, VII, IX un*** XII pielikumu ***precizē*** saskaņā ar 30. panta 2. punktā noteikto procedūru.

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā ietvertie pielikumi faktiski ir dažādu veidu pielikumi: tie ir gan gluži tehniska rakstura pielikumi un vienlaikus pakļauti biežām izmaiņām. Piemēram, gadījumā ar robežšķērsošanas punktu sarakstu (I pielikums), valsts dienestu sarakstu, kuri ir atbildīgi par robežkontroli (IX pielikums) vai robežu šķērsošanai nepieciešamo izziņu daudzumu (III pielikums). Ir arī tādi pielikumi, kas ietver vispārējas un abstraktas normas. Parlaments nespētu pieņemt, ka tās tiktu saskaņotas koplēmuma pieņemšanas procedūrā un vēlāk būtu pakļautas izmaiņām saskaņā ar komitoloģijas procedūru. Piemēram, tāds ir gadījums ar noteikumiem, kas regulē pārbaudes ceļa, dzelzceļa, gaisa vai jūras satiksmē (X pielikums) vai īpaši noteiktu kategoriju cilvēkiem (piemēram, jūrniekiem, pārrobežu darbiniekiem vai nepilngadīgajiem) (XI pielikums).

Grozījums Nr. 81
30. panta 3.a punkts (jauns)

	3.a Eiropas Parlaments un Padome jebkurā laikā var izlemt atcelt īstenošanas pilnvaru nodošanu Komisijai.

Pamatojums

Kā drošības klauzulai gan Parlamentam, gan arī Padomei, kā divām iestādēm, kuras ar šo tiesību aktu nodod pilnvaras Komisijai, jābūt iespējai atcelt šo pilnvaru nodošanu gadījumā, ja rodas problēmas. Paskaidrojums: nesen Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai (turpmāk – LIBE) bija divi negatīvi gadījumi, kuros tā pretojās komitoloģijas lēmumam, izmantojot komitoloģijas lēmuma 8. pantu. Tomēr šie Komisijas pieņemtie lēmumi (drošas ostas nolīgums un PNR datu pārsūtīšana uz ASV atbilstības faktu apstiprinājumu). Šādas atsaukšanas tiesības ir paredzētas arī Konstitūcijā (I pielikuma 36. panta 2 punkta a) daļā).

Grozījums Nr. 82
32. panta 1. punkts

Desmit darba dienu laikā pēc šīs Regulas spēkā stāšanās, dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai par valsts noteikumiem attiecībā uz ***19. panta c) un d) punktu.*** Šo noteikumu turpmākās izmaiņas izziņo piecu darba dienu laikā.	Desmit darba dienu laikā pēc šīs Regulas spēkā stāšanās, dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai par valsts noteikumiem attiecībā uz ***19. panta c)punktu, 4. panta 3. punktā norādītie sodi un veiktie divpusējie pasākumi saskaņā ar 15. panta 1. punktu.*** Šo noteikumu turpmākās izmaiņas izziņo piecu darba dienu laikā.

Grozījums Nr. 83
32.a pants (jauns)

	32.a pants
	Komisijas veiktā īstenošanas pārbaude
	Komisija ir atbildīga par šīs Regulas īstenošanas pārbaudi dalībvalstīs. Šādam nolūkam, tai ir jābūt kompetentai, lai veiktu nepieteiktas kontroles pie ārējām robežām. Komisija var uzticēt šo uzdevumu neatkarīgai kvalificētu kontrolieru grupai. Kontroles ziņojumus nosūta Eiropas Parlamentam un Padomei.

Pamatojums

Līdz šim laikam īstenošanas pārbaude neievēroja ierasto Komisijas pārbaužu sistēmu, bet ir Šengenas vērtējumu sistēma. Lēmums SCH/ Com-ex (98)26 def.) paredz pastāvīgas komitejas izveidi Padomē, lai 1) pārbaudītu, vai valstis, kas vēlas pievienoties Šengenas zonai, ir gatavas un 2) "noteikt pamatus tā, lai Izpildu komiteja var nodrošināt pareizu konvencijas piemērošanu". Šiem ziņojumiem nav nekāda tiesiska turpinājuma, tie nav paredzēti

sabiedrībai, nav sūtāmi ne Eiropas Parlamentam, ne arī valsts parlamentiem utt. Turklāt šī līdzīgā pārskata sistēma arī ir kritizēta kā pārāk vāja un neefektīva.

Grozījums Nr. 84
32.b pants (jauns)

32.b pants

Tiesas jurisdikcija

Eiropas Kopienu Tiesai ir jābūt jurisdikcijai, lai noteiktu jebkuru šajā Regulā ietvertu noteikumu, ieskaitot jautājumus, kas attiecas likuma un kārtības saglabāšanu un iekšējās drošības aizsardzību, kas izriet no lēmuma [.../...].

Pamatojums

No Līguma par Konstitūciju (turpmāk – TEC) 68. panta 2. daļas izriet, ka Eiropas Kopienu Tiesa nav kompetenta iekšējo robežu pārbaužu ieviešanā. Dalībvalstu lēmumi šajā jautājumā tādēļ paliek bez tiesas kontroles. 67. panta 2. punkta otrās atkāpes pēdējā daļā TEC paredz Tiesas pilnvaru pārņemšanu. Padomei jāpārņem Tiesas pilnvaras tajā pašā laikā, kad tā paplašināja koplēmuma pieņemšanas procedūru (līgumā teikts „un"). Komisija paziņoja, ka to neatzīst. „Tas ir nepieņemami, ka lēmums neparedz nekādu Tiesas pilnvaru pārņemšanu, tādējādi saglabājot situāciju, kur pieeja Tiesai paliek ierobežota. Komisija ir pilnīgi pārliecināta, ka šajā jomā, kas tik cieši skar cilvēktiesības, pastiprināta pieeja tiesai ir vienlīdz svarīga, lai uzturētu likumību." EP pieprasīja ierobežojuma atcelšanu Bourlanges ziņojumā (T6-0105/2004[1]) par koplēmuma pieņemšanas paplašināšanu.

Grozījums Nr. 85
34. panta 1. punkts

1. Svītro 1985. gada 14. jūnija Šengenas nolīguma īstenošanas konvencijas 2.-8. pantu, kas stājas spēkā no … [šīs Regulas darbības sākuma dienas].	1. Svītro 1985. gada 14. jūnija Šengenas nolīguma īstenošanas konvencijas 2.-8. pantu ***un 22. pantu***, kas stājas spēkā no … [šīs Regulas darbības sākuma dienas].

Pamatojums

Šengenas konvencijas 22. pants pieprasa "ārvalstniekiem" ziņot „vai nu ierodoties vai arī trīs darba dienu laikā pēc ierašanās" kompetentajām iestādēm. Dalībvalstis nosaka nosacījumus un izņēmumus. Šis noteikums jāatceļ trīs iemeslu dēļ:

[1] OV L 396, 31.12.2004., 45. lpp.

pirmkārt, praksē nevienam nav pārskats par šiem noteikumiem un daudzas dalībvalstis vienkārši atbrīvo visus no šī pienākuma. Tādēļ šāda situācija ir milzīga juridiska nenoteiktība.
Otrkārt, ar noteikumiem par zīmogošanu, kā šeit minēts, iebraukšanas datums ir jau reģistrēts.
Treškārt, Krievijas gadījumā (sarunas par vīzu režīma atvieglošanas nolīgumu), tā ir tieši šī reģistrācijas prasība ES pilsoņiem Krievijas teritorijā un to kritizē ES puse.

Grozījums Nr. 86
34. panta 2. punkta 2. atkāpe

- Šengenas Izpildu komitejas 1994. gada 22. decembra lēmums (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4) un 1995. gada 20. decembra lēmums (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2);	- Šengenas Izpildu komitejas 1994. gada 22. decembra lēmums (SCH/Com-ex (94)17, rev. 4), ***1994. gada 26. aprīļa lēmums (SCH/Com-ex (94) 1 rev 2*** un 1995. gada 20. decembra lēmums (SCH/Com-ex (95) 20, rev. 2); ***noteikumi, kas attiecas uz lēmuma (SCH(Com-ex (98) 26 def) mandāta II daļu;***

Pamatojums

Skatīt 19.a un 32.a panta grozījumu pamatojumu.

Grozījums Nr. 87
II pielikuma virsraksts

Dokumentārs pierādījums, kas apstiprina iespējamos iebraukšanas iemeslus	Dokumentārs pierādījums, kas apstiprina iespējamos iebraukšanas iemeslus ***ja gadījumā trešās valsts pilsoņi nav pakļauti vīzu režīmam saskaņā ar Regulu (EK) No 539/2001***

Grozījums Nr. 88
II pielikuma 1. punkta ievada daļa

1. Uz 5. panta 2. punktu attiecināms dokumentārs pierādījums ir šāds:	1. Uz 5. panta 2. punktu attiecināms dokumentārs pierādījums ir ***vienīgi*** šāds:

Pamatojums

II pielikuma grozījumi rada saprotamākus noteikumus.

Grozījums Nr. 89
II pielikuma 1. punkta a) daļas 3. atkāpe

- iebraukšanas biļetes uz gadatirgiem un kongresiem.	- iebraukšanas biļetes uz gadatirgiem un kongresiem, ***ja kādu apmeklē***.

Grozījums Nr. 90
II pielikuma 1. punkta c) daļas 1. atkāpe

- ielūgums no organizatora;	- ielūgums no organizatora, ***ja apmetas pie kāda; vai***

Grozījums Nr. 91
II pielikuma 1. punkta c) daļas 2. atkāpe

- papilddokuments no iestādes, kas nodrošina izmitināšanu;	- papilddokuments no iestādes, kas nodrošina izmitināšanu; ***vai***

Grozījums Nr. 92
II pielikuma 1. punkta c) daļas 2.a atkāpe (jauna)

	- jebkurš cits atbilstošs dokuments, kas norāda paredzēto uzturēšanās vietu;

Grozījums Nr. 93
II pielikuma 1. punkta c) daļas 3. atkāpe

- organizēta ceļojuma rezervācijas apstiprinājums;	- organizēta ceļojuma rezervācijas apstiprinājums ***vai jebkurš cits dokuments, kas norāda paredzētos ceļojuma plānus;***

Grozījums Nr. 94
II pielikuma 1. punkta c) daļas 4. atkāpe

- biļete atpakaļceļam vai biļete turp un	- biļete atpakaļceļam vai biļete turp un atpakaļ ***vai jebkurš atbilstošs dokuments,***

atpakaļ.	***kas norāda paredzēto transportlīdzekļa veidu atpakaļceļam.***

Grozījums Nr. 95
II pielikuma 1. punkta e) daļas ievaddaļa

e) ***citu iemeslu dēļ*** uzsāktie ceļojumi:	e) vai uzsāktie ceļojumi ***politisku, zinātnisku, kultūras, sporta vai reliģisku pasākumu vai citu iemeslu dēļ***:

Grozījums Nr. 96
II pielikuma 1. punkta e) daļas 1. atkāpe

- ielūgumi, paziņojums par uzņemšanu mācību iestādē vai programmas;	- ielūgumi, ***ieejas biļetes,*** paziņojums par uzņemšana mācību iestādē vai programmas, ***kur vien iespējams norādot uzņemošās organizācijas nosaukumu un uzturēšanās ilgumu***;

Grozījums Nr. 97
II pielikuma 1. punkta e) daļas 2. atkāpe

- apliecības par piedalīšanos, ieejas biļetes, kvītis utt.	***svītrots***

Grozījums Nr. 98
II pielikuma 1. punkta e) daļas pēdējais teikums

Politiskiem, zinātniskiem, kultūras, sporta vai reliģiskiem pasākumiem, kur vien iespējams norādot uzņemošās organizācijas nosaukumu un uzturēšanās ilgumu.	***svītrots***

Grozījums Nr. 99

II pielikuma 3. punkts

3. Kur 5. panta 1. punkta c) daļā paredzētā ceļojuma apdrošināšana nav nepieciešama saskaņā ar Kopīgās konsulārās instrukcijas V daļas 1.4. sadaļas otrā punkta trešo atkāpi, izņēmumi būs norādīti valsts iebraukšanas vīzu uzlīmju iedaļā ("APDROŠINĀŠANA NAV VAJADZĪGA").	***svītrots***

Pamatojums

Šis svītrojums ir 5. panta 1. punkta c) daļas svītrojuma sekas.

Grozījums Nr. 100
IV pielikums

IV pielikums	***svītrots***
Pārbaudes pie oficiāliem robežšķērsošanas punktiem	
1. 6. panta 2. punktā minētā minimālā pārbaude, lai noteiktu personas identitāti, sastāv no identitātes pārbaudes, pamatojoties uz uzrādītajiem vai iesniegtajiem ceļojuma dokumentiem un ātras un tiešas dokumenta derīguma, kas atļauj tā uzrādītājam šķērsot robežu, un falsifikācijas vai viltojuma pazīmju esamības pārbaudes.	
2. 6. panta 2. punktā minētajā pilnīgā trešo valstu pilsoņu parbaudē ietilpst, jo īpaši:	
a) detalizēta šādu aspektu izmeklēšana:	
- iesniegtā dokumenta derīguma un, kur piemērojama, arī vīzas vajadzības pārbaude;	
- rūpīga dokumenta falsifikācijas vai viltojuma pazīmju pārbaude;	
b) pārbaude attiecībā uz personas izcelsmi un galamērķi, un brauciena nolūku un, ja vajadzīgs, pārbaudot attiecīgos	

papilddokumentus;

c) pārbaude, ka cilvēkam ir pietiekams iztikas līdzekļu daudzums paredzētajam uzturēšanās ilgumam, atpakaļ ceļam vai pārbraukšanai uz trešo valsti, vai ka viņš var likumīgi iegūt šos līdzekļus un ka viņam, kur piemērojama, ir ceļojuma apdrošināšana;

d) pārbaude, ka persona, tās trsnportlīdzeklis un priekšmeti, ko tā pārvadā, iespējams nepakļauj briesmām sabiedrisko kārtību, iekšējo drošību, veselības aizsardzību vai jebkuras dalībvalsts starptautiskās attiecības. Šādā pārbaudē ietilpst tiešas informācijas un trauksmes konsultācijas par personām un priekšmetiem, kuri ietilpst Šengenas informācijas sistēmā (turpmāk – SIS) un valstu informācijas failos un darbībā, ja tāda jāveic trauksmes rezltātā. Ja SIS konsultācijas atklāj, ka trauksme ir sacelta, kā noteikts Šengenas konvencijas 95. un 100. pantā, tad pirmā ir jāizpilda tā pieprasītā darbība, kura parādās uz ekrāna.

3. Pie visiem robežu (sauszemes, jūras un lidostas) posteņiem visu dienesta informāciju un jebkādu citu īpaši svarīgu informāciju ievada reģistrā. Ziņojumā jāietver šāda informācija, jo īpaši:

- to robežsargu vārdi, kuri ir atbildīgi noteiktā vietā par robežu pārbaudēm, un citu virsnieku vārdi katrā vienībā;

- personu atbrīvošana no pārbaudēm, kas piemērojama saskaņā ar 7. pantu;

- dokumentu izsniegšana pasu un vīzu vietā vai atļaujas, kas izsniegtas uz robežas;

- aizturētās personas un sūdzības (krimināpārkāpumi un administratīvie pārkāpumi);

- personas, kurām atteikta iebraukšana vai izbraukšana (skaits un tautība);

- citi īpaši svarīgi kārtību uzturoši vai

tiesas pasākumi;

- īpaši gadījmi.

Pamatojums

Saturs ir pārskatītajā 6. pantā un jaunā 10.a pantā.

Grozījums Nr. 101
V pielikums

V pielikums	***svītrots***
Atbrīvošana no pārbaudēm pie sauszemes robežām	
1. 7. panta 1. punktā minētie izņēmuma un neparedzētie apstākļi ir sastopami tur, kur neparedzēti pasākumi rada tādu satiksmes intensitāi, ka laika kavējums, lai sasniegtu pārbaudes punktus, kļūst pārmērīgs un visi resursi attiecībā uz personālu, aprīkojumu un organizāciju ir izsmelti.	
2. Kur pārbaudes ir atceltas saskaņā ar 7. panta 1. un 2. punktu, iebraukšanas kustības pārbaudes parasti ir prioritāras attiecībā pret izbraukšanas kustības pārbaudēm.	
3. Robežsargam, kas atceļ pārbaudes, jābūt piesardzīgam. Šāda pārbaužu atcelšana var būt tikai pagaidu, tai jābūt piemērotai apstākļiem, kas to pamato, un ieviestai pakāpeniski.	
4. Personas, kas robežsargam ir pazīstamas personīgi un viņam zināmas, pamatojoties uz sākotnējo pārbaudi, nav pakļautas trauksmei SIS vai valsts informācijas failā un kurām ir robežas šķērsošanai derīgs dokuments, ir pakļautas tikai neregulārām pārbaudēm, lai pārliecinātos, ka tām ir šis dokuments. Tas īpaši attiecas uz tām personām, kas bieži šķērso robežu vienos un tajos pašos robežšķērsošanas punktiem. Laiku pa laikam bez brīdinājuma un ar neregulāriem starplaikiem jāveic pilnīgas	

šādu personu grupu pārbaudes.

Pamatojums

Saturs ir pārskatītā 7. pantā. 4. punkts kļūst par jaunu 7.a pantu.

Grozījums Nr. 102
VIII pielikuma B daļas E) punkts

E) Nav piemērotu dokumentu, kas pamato uzturēšanās mērķi un apstākļus	E) Nav piemērotu dokumentu, kas pamato uzturēšanās mērķi un apstākļus ***Nevarēja nodrošināt šādu(-s) dokumentu(-s): _____***

Pamatojums

Šis grozījums tiecas uzlabot pārredzamību.

Grozījums Nr. 103
X pielikuma 1.1.1. punkts

1.1.1. Lai veiktu efektīvas personu pārbaudes, nodrošinot ceļu satiksmes drošību un regulāru plūsmu, kustība pie robežšķērsošanas punktiem ***jā***regulē atbilstošā veidā. Vajadzības gadījumā, ***pasākumi***, lai virzītu un bloķētu satiksmi, ***būs veikti saskaņā ar nolīgumiem par apvienotām valsts pārbaudes iestādēm.***	1.1.1. Lai veiktui efektīvas personu pārbaudes, nodrošinot ceļu satiksmes drošību un regulāru plūsmu, kustību pie robežšķērsošanas punktiem regulē atbilstošā veidā. Vajadzības gadījumā, ***dalībvalstis drīkst noslēgt divpusējus nolīgumus***, lai virzītu un apturētu satiksmi. ***Tādēļ tās informē Komisiju saskaņā ar 32. pantu.*** *(Visā X pielikumā "vajag" nomaina ar "ir". Šī grozījuma piemērošana radīs vajadzību veikt atbilstīgas izmaiņas visā pielikumā)*

Pamatojums

Šis ir, lai izvairītos no tehniskā teiciena „nolīgumi par apvienotām valsts pārbaudes iestādēm”; ja gadījumā nolīgumi ir noslēgti, Komisijai vienmēr jābūt informētai tā, lai vismaz viena veida „centrālais reģistrs” tiek uzturēts par visiem jautājumiem un nolīgumiem.

Grozījums Nr. 104
X pielikuma 1.1.2. punkts

1.1.2. Ja dalībvalstis uzskata par piemērotu un ja apstākļi to atļauj, dalībvalstis pie sauszemes robežām var uzstādīt kanālus vai lietot atsevišķas kontroles joslas noteiktos robežšķērsošanas punktos saskaņā ar 8. pantu.	
Atsevišķus kanālus vai joslas ārkārtējos apstākļos var nodot dalībvalstu kompetentajām iestādēm jebkurā laikā un vietā, kur satiksmes un infrastruktūras apstākļu dēļ tas ir vajadzīgs.	
Dalībvalstis ***drīkst*** sadarboties ar kaimiņvalstīm, lai uzstādītu atsevišķus kanālus un joslas pie ārējiem robežšķērsošanas punktiem.	Dalībvalstīm ***jā***sadarbojas ar kaimiņvalstīm, lai uzstādītu atsevišķus kanālus un joslas pie ārējiem robežšķērsošanas punktiem. ***Piemēro 8. panta noteikumus.***

Pamatojums

Pirmā daļa: šī daļa jau ir ietverta 8. panta 1. daļā
Otrā daļa: šī daļa jau ir ietverta 8. panta 4. daļā

Grozījums Nr. 105
X pielikuma 1.1.3. punkta 1.apakšpunkts

1.1.3. Ja dalībvalsts izlemj instalēt kanālus vai lietot atsevišķas joslas, tad jāpiemēro 8. panta 2. un 3. punkta noteikumi par norādījumu minimumu, kāds jāizvieto uz zīmēm.	***svītrots***

Pamatojums

Šim grozījumam jāpāriet uz 8. pantu kā jaunai 8. panta 4. punkta a) daļai.

Grozījums Nr. 106
X pielikuma 1.1.4. punkts

1.1.4. Kā vispārējs ir noteikums, ka personas, kas ceļo transportlīdzekļos, pārbaužu laikā var palikt tajos iekšā.	1.1.4. Kā vispārējs ir noteikums, ka personas, kas ceļo transportlīdzekļos, pārbaužu laikā var palikt tajos iekšā.

Pārbaudes ***jā***veic ārpus pārbaudes punkta telpas, blakus transportlīdzeklim. Ja vietējie apstākļi to atļauj, tad pilnīgas pārbaudes ***jā***veic blakus automaģistrālei šim nolūkam paredzētās vietās. Personālsastāva drošības interesēs, pārbaudes veic vismaz divi robežsargi.	Pārbaudes veic ārpus pārbaudes punkta telpas, blakus transportlīdzeklim. Ja vietējie apstākļi to atļauj, tad pilnīgas pārbaudes veic blakus automaģistrālei šim nolūkam paredzētās vietās. Personālsastāva drošības interesēs, pārbaudes veic vismaz divi robežsargi.
Intensīvas satiksmes gadījumā, vispirms ***jā***pārbauda vietējo autobusu līniju pasažieri, ***ja to pieļauj vietējā situācija.***	Intensīvas satiksmes gadījumā, vispirms pārbauda vietējo autobusu līniju pasažierus.

Grozījums Nr. 107
X pielikuma 1.2.1. punkta ievaddaļa

1.2.1. ***Dzelzceļu satiksmes*** pārbaudes var veikt šādos divos veidos:	1.2.1. Pārbaudes ***veic gan dzelzceļa pasažieriem, gan arī dzelzceļa personālsastāvam. Šīs pārbaudes*** var veikt šādos divos veidos:

Grozījums Nr. 108
X pielikuma 1.2.1. punkta 2. apakšpunkts

Veicot šīs pārbaudes, ņem vērā nolīgumu noteikumus par apvienotām valsts pārbaudes iestādēm.	***Dalībvalstis var noslēgt divpusējus nolīgumus par to, kā vadīt šīs pārbaudes. Tādēļ tās informē Komisiju saskaņā ar 32. pantu.***

Grozījums Nr. 109
X pielikuma 1.2.2. punkta 1.apakšpunkts

1.2.2. Lai atvieglotu starptautisko pasažieru vilcienu dzelzceļa satiksmes plūsmas, valstis, kuras tieši ietekmē vilcienu tranzīts, ar kopēju nolīgumu var izlemt veikt to pasažieru pārbaudes, kuri ir no trešām valstīm, vai nu stacijās, vai arī galapunktā ***un/vai*** vilciena vagonā ceļa posmā starp šīm stacijām ar noteikumu, ka pasažieri paliek vilciena vagonā iepriekšējā(-s) stacijā/stacijās.	1.2.2. Lai atvieglotu starptautisko pasažieru vilcienu dzelzceļa satiksmes plūsmas, valstis, kuras tieši ietekmē vilcienu tranzīts, ar kopēju nolīgumu var izlemt veikt to pasažieru pārbaudes, kuri ir no trešām valstīm vai nu stacijās, vai arī galapunktā ***vai*** vilciena vagonā ceļa posmā starp šīm stacijām ar noteikumu, ka pasažieri paliek vilciena vagonā iepriekšējā(-s) stacijā/stacijās.

Pamatojums

Ja tās izlemj veikt pārbaudi ar ”kopēju nolīgumu”, tad nav nozīmes veikt divas pārbaudes.

Grozījums Nr. 110
X pielikuma 1.2.3. punkts

1.2.3. Pasažieri, kas vēlas braukt ar vilcienu saskaņā ar 1.2.2. punktā aprakstītajiem apstākļiem dalībvalstu teritorijā, saņem skaidru paziņojumu pirms vilciena atiešanas, ka viņi var būt pakļauti personas pārbaudēm brauciena laikā vai galapunkta stacijā.	1.2.3. Pasažieri, kas vēlas braukt ar vilcienu saskaņā ar 1.2.2. punktā aprakstītajiem apstākļiem dalībvalstu teritorijā, saņem skaidru paziņojumu pirms vilciena atiešanas, ***pērkot biļeti no dzelzceļa transporta darbinieka***, ka viņi var būt pakļauti personas pārbaudēm brauciena laikā vai galapunkta stacijā.

Grozījums Nr. 111
X pielikuma 2.1.3. punkts

2.1.3. Lidmašīnās neveic personu pārbaudes. Lai to nodrošinātu, lidostās, kas paredzētas kā atļauti robežšķērsošanas punkti, pasažierus var pārbaudīt saskaņā ar ***6.-11. pantā*** norādītajiem noteikumiem, dalībvalstīm saskaņā ar lidostas priekšniecību un pārvadāšanas uzņēmumu ***jā***veic atbilstoši pasākumi, lai nodrošinātu, ka pasažieru kustība tiek virzīta uz pārbaudēm rezervētām telpām.	2.1.3. Lidmašīnās neveic personu pārbaudes. Lai to nodrošinātu, lidostās, kas paredzētas kā atļauti robežšķērsošanas punkti, pasažierus var pārbaudīt saskaņā ar ***šajā Regulā*** norādītajiem noteikumiem, dalībvalstis saskaņā ar lidostas priekšniecību un pārvadāšanas uzņēmumu veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka pasažieru kustība tiek virzīta uz pārbaudēm rezervētām telpām. ***Izņēmumu gadījumos pārbaudes var veikt tieši pie ielidošanas vietas izejas, ja uzskata, ka lidojums rada bažas par nelegālas imigrācijas risku.***
Lidostas operatoram ***jā***veic vajadzīgie pasākumi, lai novērstu nepiederošu personu iekļūšanu un iziešanu no slēgtām zonām, piemēram, tranzīta zonas.	Lidostas operators veic vajadzīgos pasākumus, lai novērstu nepiederošu personu iekļūšanu un iziešanu no slēgtām zonām, piemēram, tranzīta zonas.

Grozījums Nr. 112
X pielikuma 2.1.3.a punkts (jauns)

	2.1.3.a Starptautiskās lidostās pārbaudes neatceļ saskaņā ar 7. pantu.

Grozījums Nr. 113
X pielikuma 2.1.4. punkts

2.1.4. Ja nepārvaramas varas vai nenovēršamu briesmu vai pēc varasiestāžu norādījumiem, starptautiskā lidojuma lidmašīnai jānolaižas uz zemes, kas nav atļauts robežšķērsošanas punkts, tad šī lidmašīna var turpināt lidojumu tikai pēc atļaujas saņemšanas no varasiestādēm, kas ir atbildīgas par robežpārbaudēm un novērošanu, un arī no muitas. Tas pats jāpiemēro, ja ārvalstu lidmašīna nolaižas bez atļaujas. Jebkurā gadījumā šādas lidmašīnas pasažieru pārbaudēm piemēro ***6.-11. pantu***.	2.1.4. Ja nepārvaramas varas vai nenovēršamu briesmu vai pēc varasiestāžu norādījumiem, starptautiskā lidojuma lidmašīnai jānolaižas uz zemes, kas nav atļauts robežšķērsošanas punkts, tad šī lidmašīna var turpināt lidojumu tikai pēc atļaujas saņemšanas no varasiestādēm, kas ir atbildīgas par robežpārbaudēm un novērošanu, un arī no muitas. Tas pats jāpiemēro, ja ārvalstu lidmašīna nolaižas bez atļaujas. Jebkurā gadījumā šādas lidmašīnas pasažieru pārbaudēm piemēro ***šo Regulu***.

Grozījums Nr. 114
X pielikuma 2.2.1. punkts

2.2.1. ***Jā***nodrošina, ka pasažierus saskaņā ar ***6.-11. pantā*** iekļautajiem noteikumiem pārbauda arī lidostās, kurām saskaņā ar atbilstīgiem valsts likumiem (“aerodromi” “lidostas” “aerodromes”) nav piešķirts starptautiskās lidostas statuss, bet caur kurām ir atļauti starptautiskie lidojumi.	2.2.1. Nodrošina, ka pasažierus saskaņā ar ***šajā Regulā*** iekļautajiem noteikumiem pārbauda arī lidostās, kurām saskaņā ar atbilstīgiem valsts likumiem (“aerodromi” “lidostas” “aerodromes”) nav piešķirts starptautiskās lidostas statuss, bet caur kurām ir atļauti starptautiskie lidojumi.

Grozījums Nr. 115
X pielikuma 2.3.1. punkts

2.3.1. Privātu lidojumu gadījumā kapteinim pirms izlidošanas galapunkta dalībvalsts robežu varasiestādēm un, ja nepieciešams, pirmās iebraukšanas dalībvalstij ***jā***nosūta vispārējs paziņojums, kas satur ***inter alia*** lidojuma plānu saskaņā ar Konvencijas par	2.3.1. Privātu lidojumu gadījumā kapteinis pirms izlidošanas galapunkta dalībvalsts robežu varasiestādēm un, ja nepieciešams, pirmās iebraukšanas dalībvalstij nosūta vispārēju paziņojumu, kas satur ***inter alia*** lidojuma plānu saskaņā ar Konvencijas par

starptautisko civilo aviāciju 2. pielikumu un informāciju, kura attiecas uz pasažieru identitāti.	starptautisko civilo aviāciju 2. pielikumu un informāciju, kura attiecas uz pasažieru identitāti.

Pamatojums

Ilustratīvi noteikumi var izraisīt problēmas interpretācijā.

Grozījums Nr. 116
X pielikuma 3.1.2. punkts

3.1.2. Izņēmuma un neparedzētu apstākļu gadījumā, kuģniecības satiksmes pārbaudes var atcelt saskaņā ar 7. pantu.	***svītrots***

Pamatojums

Šajā kontekstā grūti iedomāties neparedzētus apstākļus.

Grozījums Nr. 117
X pielikuma 3.2.1. punkts

3.2.1. Ja kruīza kuģis piestāj pēc kārtas pie vairākām dalībvalstu teritorijā esošām ostām bez piestāšanās pie ostas, kas atrodas ārpus šīs teritorijas, tad pārbaudes parasti veic ***tikai pie pirmās un pēdējās dalībvalstu teritorijā esošās ostas.***	3.2.1. Ja kruīza kuģis piestāj pēc kārtas pie vairākām dalībvalstu teritorijā esošām ostām bez piestāšanās pie ostas, kas atrodas ārpus šīs teritorijas, tad pārbaudes parasti ***ne***veic.
Tomēr pēc nelegālās imigrācijas riska novērtējuma, var arī veikt pārbaudes ***pie citām starpposma ostām.***	Tomēr pēc nelegālās imigrācijas riska novērtējuma, var arī veikt pārbaudes.

Grozījums Nr. 118
X pielikuma 3.2.2. punkts

3.2.2. Jebkurā gadījumā pasažieru saraksts līdz izbraukšanai no vienas ostas jānosūta uz nākamo paredzēto ostu, ***kurā kompetentās iestādes sistemātiski veic vismaz administratīvu pārbaudi.***	3.2.2. Jebkurā gadījumā pasažieru saraksts pirms izbraukšanas no vienas ostas jānosūta uz nākamo ostu, kurā paredzēts iebraukt.

Grozījums Nr. 119
X pielikuma 3.2.3.a punkts (jauns)

3.2.3.a Ja kruīza kuģis piestāj pēc kārtas pie vairākām dalībvalstu teritorijā vai ārpus tās esošām ostām, tad iebraukšanas pārbaudes veic pirmās dalībvalsts teritorijā esošajā ostā.

Grozījums Nr. 120
X pielikums 3.2.4. punkts

3.2.4. ***Dalībvalstis pieprasa*** atpūtas ceļojumu kuģiem, kuri iebrauc no ***enkurvietas ostas, izņemot pašu dalībvalstu ostu, novietot kuģi atļautā iebraukšanas ostas dokā, lai personu iebraukšanas un izbraukšanas pārbaudes veiktu uz kuģa klāja.***	3.2.4. ***Izņemot 4. un 6. pantu, personas uz kuģa klāja*** atpūtas ceļojumu kuģos, kuri iebrauc no ***vai izbrauc uz dalībvalstī esošu ostu, nav jāpakļauj robežpārbaudēm un var iebraukt ostā, kas nav robežšķērsošanas punkts.*** ***Izvērtējot nelegālās imigrācijas risku un īpaši vietās, kur trešās valsts krasta līnija atrodas tiešā attiecīgās dalībvalsts tuvumā, tomēr veic negaidītas personu pārbaudes un/vai fiziskas kuģa pārbaudes.***

Grozījums Nr. 121
X pielikuma 3.2.4.a punkts (jauns)

3.2.4.a Dalībvalstis pieprasa atpūtas ceļojumu kuģiem, kuri iebrauc no trešā valstī esošas ostas, novietot kuģi atļautā iebraukšanas ostas dokā, lai personu iebraukšanas un izbraukšanas pārbaudes veiktu uz kuģa klāja.

Grozījums Nr. 122
X pielikuma 3.2.5. punkts

3.2.5. Atpūtas kuģošanā iesaistītas	***svītrots***

personas, kas izbrauc un atgriežas vienā un tajā pašā dienā vai īsā laika periodā atpakaļ uz kuģa parasto dalībvalsts teritorijā esošu enkurvietas ostu un kuras ir zināmas ostas varasiestādēm, nav sistemātiski jāpārbauda. Izvērtējot nelegālās imigrācijas risku un īpaši vietās, kur trešās valsts krasta līnija atrodas tiešā attiecīgās dalībvalsts tuvumā, tomēr ir jāveic negaidītas personu pārbaudes un/vai fiziskas kuģa pārbaudes.	

Grozījums Nr. 123
X pielikuma 3.2.6. punkts

3.2.6. Ja atpūtas ceļojumu kuģi izņēmuma kārtā vēlas iebraukt ostā, kura nav atļauts robežšķērsošanas punkts, par pārbaudēm atbildīgajām varasiestādēm, tad ***ja iespējams, jā***būt informētām pirms kuģa iebraukšanas ostā ***un jebkurā gadījumā līdz tā pienākšanai.*** Paziņojumu par pasažieriem sagatavo kopā ar ostas vadību, izvietojot personu sarakstu uz kuģa klāja. Šis saraksts ir pieejams varasiestādēm, kas ir atbildīgas par pārbaužu veikšanu.	3.2.6. Ja ***no trešā valstī esošas enkurvietas*** ienākoši atpūtas ceļojumu kuģi izņēmuma kārtā vēlas iebraukt ostā, kura nav atļauts robežšķērsošanas punkts, par pārbaudēm atbildīgās varasiestādēm informē pirms kuģa iebraukšanas ostā. Paziņojumu par pasažieriem sagatavo kopā ar ostas vadību, izvietojot personu sarakstu uz kuģa klāja. Šis saraksts ir pieejams varasiestādēm, kas ir atbildīgas par pārbaužu veikšanu.
Tāpat, ja nepārvaramas varas gadījumos kuģis ir jānovieto neatļautas robežšķērsošanas ostas dokā, tad ostas vadībai par iebraukšanu ***jā***sazinās ar tuvākās atļautās ostas vadību, lai ziņotu par kuģa atrašanos.	Tāpat, ja nepārvaramas varas gadījumos kuģis ir jānovieto neatļautas robežšķērsošanas ostas dokā, tad ostas vadība par iebraukšanu sazinās ar tuvākās atļautās ostas vadību, lai ziņotu par kuģa atrašanos.

Grozījums Nr. 124
X pielikuma 3.2.10. punkta d) daļa

d) prāmja pasažierus, kas ceļo ar tālsatiksmes autobusu, uzskata par kājāmgājējiem pasažieriem. Pārbaužu veikšanai šie pasažieri izkāpj no tālsatiksmes autobusa.	***svītrots***

Pamatojums

c) daļas noteikumiem jābūt pietiekamiem.

Grozījums Nr. 125
X pielikuma 3.2.10. punkta f) daļa

f) lai nodrošinātu, ka pārbaudes veic ātri, ir jābūt pietiekami daudz joslām. Ja vajadzīgs, tad izveido ***otru joslu***;	f) lai nodrošinātu, ka pārbaudes veic ātri, ir jābūt pietieki daudz joslām. Ja vajadzīgs, tad izveido ***papildu joslas***;

Grozījums Nr. 126
X pielikuma 3.2.10. punkta g) daļa

g) īpaši, lai notvertu nelegālus imigrantus, pasažieru izmantotajos transportlīdzekļos veic neregulāras pārbaudes ***at the very least*** un vietās, kur piemērojams, pārbauda kravas un citas transportlīdzeklī izvietotās mantas;	g) īpaši, lai notvertu nelegālus imigrantus, pasažieru izmantotajos transportlīdzekļos veic neregulāras pārbaudes un vietās, kur piemērojams, pārbauda kravas un citas transportlīdzeklī izvietotās mantas;

Grozījums Nr. 127
XI nodaļas 1.1. punkta ievaddaļa

1.1. Pilota tiesību vai lidmašīnas apkalpes locekļa sertifikāta turētāji, kā noteikts 1944. gada 7. decembra Civilās Aviācijas konvencijas 9. pielikumā, savu pienākumu ietvaros un pamatojoties uz šādiem dokumentiem var:	1.1. Pilota tiesību vai lidmašīnas apkalpes locekļa sertifikāta turētāji, kā noteikts 1944. gada 7. decembra Civilās Aviācijas konvencijas 9. pielikumā, savu pienākumu ietvaros un pamatojoties uz šādiem dokumentiem ***un viņu pasi*** var:

Grozījums Nr. 128
XI pielikuma 1.1. punkta 3. atkāpe

- ar jebkādiem transportlīdzekļiem dodas uz dalībvalsts teritorijā esošu lidostu, lai iekāptu lidmašīnā, kas izlido no tās pašas	- ar jebkādiem transportlīdzekļiem dodas uz ***citu*** dalībvalsts teritorijā esošu lidostu, lai iekāptu lidmašīnā, kas izlido no tās

lidostas.	pašas lidostas.

Grozījums Nr. 129
XI pielikuma 1.2. punkts

1.2. ***6.-11. pantu*** piemēro lidmašīnas apkalpes locekļu pārbaudēm. Ja iespējams, priekšroka ***jā***dod lidmašīnu apkalpojošā personāla pārbaudēm. Sevišķi tāpēc, ka to pārbauda vai nu pirms pasažieriem vai speciālās šim nolūkam paredzētās atsevišķās vietās. Par pārbaudēm atbildīgam personālsastāvam zināms apkalpojošais personāls, veicot savus pienākumus, var būt pakļauts tikai neregulārām pārbaudēm.	1.2. ***Šo regulu*** piemēro lidmašīnas apkalpes locekļu ***un pilotu*** pārbaudēm. Ja iespējams, priekšroku dod lidmašīnu apkalpojošā personāla ***un pilotu*** pārbaudēm. Sevišķi tāpēc, ka to pārbauda vai nu pirms pasažieriem vai speciālās šim nolūkam paredzētās atsevišķās vietās. Par pārbaudēm atbildīgam personālsastāvam zināms apkalpojošais personāls, veicot savus pienākumus, var būt pakļauts tikai neregulārām pārbaudēm. *(Visā XI pielikumā "vajag" jāaizvieto ar "ir". Šī grozījuma piemērošana radīs vajadzību pēc atbilstošām izmaiņām visā pielikumā)*

Grozījums Nr. 130
XI pielikuma 2.1. punkta 2. apakšpunkts

Izvērtējot risku, ar īpašu atsauci uz nelegālo imigrāciju un drošību, kompetentajām iestādēm ***vizuāli jā***pārbauda arī jūrnieki pirms viņi dodas krastā.	Izvērtējot risku, ar īpašu atsauci uz nelegālo imigrāciju un drošību, kompetentās iestādes pārbauda arī jūrniekus pirms viņi dodas krastā.

Grozījums Nr. 131
XI pielikuma 2.2. punkts

2.2. Jūrniekiem, kas gatavojas palikt ārpus ostu tuvumā esošām municipalitātēm, ***jā***ievēro dalībvalstu teritorijas iebraukšanas nosacījumi, kā noteikts 5. panta 1. punktā.	2.2. Jūrnieki, kas gatavojas palikt ārpus ostu tuvumā esošām municipalitātēm, ievēro dalībvalstu teritorijas iebraukšanas nosacījumus, kā noteikts 5. panta 1. punktā. ***Izņēmuma kārtā piemēro Regulas (EK) No 539/2001 4. panta 1. punkta b) un***

d) daļas.

Grozījums Nr. 132
XI pielikuma 2.3. punkta 2. apakšpunkts

Šādos gadījumos tie, kuriem ir jūrnieka identitāti apliecinošs dokuments un kuriem viņu nacionalitātes dēļ ir vajadzīga vīza bet iebraucot dalībvalsts teritorijā, tās nav, var izsniegt vīzu pie robežas saskaņā ar Regulas (EK) No 415/2003 ***noteikumiem***.	Šādos gadījumos tie, kuriem ir jūrnieka identitāti apliecinošs dokuments un kuriem viņu nacionalitātes dēļ ir vajadzīga vīza, bet iebraucot dalībvalsts teritorijā, tās nav, var izsniegt vīzu pie robežas saskaņā ar Regulas (EK) No 415/2003 ***2. pantu***.

Grozījums Nr. 133
XI pielikuma 3.1. punkta 1. apakšpunkts

3.1. Ņemot vērā īpašos atvieglojumus vai imunitātes, ko viņi bauda, valstu vai valdību izdoto un dalībvalstu atzīto diplomātisko, oficiālo vai dienesta pasu turētājiem, kā arī 3.4. punktā uzskaitīto starptautisko organizāciju izdoto dokumentu turētājiem, kuri ceļo savu pienākumu ietvaros, var nodrošināt labvēlīgu izturēšanos, dodot priekšroku attiecībā pret citiem ceļotājiem pie robežu pārbaudēm, ***lai arī, ja vajadzīgs, viņi paliek*** pakļauti prasībai par vīzu.	3.1. Ņemot vērā īpašos atvieglojumus vai imunitātes, ko viņi bauda, valstu vai valdību izdoto un dalībvalstu atzīto diplomātisko, oficiālo vai dienesta pasu turētājiem, kā arī 3.4. punktā uzskaitīto starptautisko organizāciju izdoto dokumentu turētājiem, kuri ceļo savu pienākumu ietvaros, var nodrošināt labvēlīgu izturēšanos, dodot priekšroku attiecībā pret citiem ceļotājiem pie robežu pārbaudēm pat ***ja viņi ir*** pakļauti prasībai par vīzu. ***Piemēro Regulas (EK) No 539/2001 4. panta 1. punkta a) daļu.***

Grozījums Nr. 134
XI pielikuma 3.3. punkts

3.3. Diplomātisko misiju un konsulāro pārstāvniecību akreditētie locekļi un viņu ģimenes var iebraukt dalībvalstu teritorijā pēc 17. panta 2. punktā minētās kartes un dokumenta uzrādīšanas, kas atļauj viņiem šķērsot robežu. Turklāt robežsargi ***nekādos apstākļos*** diplomātisko, oficiālo vai dienesta pasu turētājiem ne***drīkst*** atteikt	3.3. Diplomātisko misiju un konsulāro pārstāvniecību akreditētie locekļi un viņu ģimenes var iebraukt dalībvalstu teritorijā pēc 17. panta 2. punktā minētās kartes un dokumenta uzrādīšanas, kas atļauj viņiem šķērsot robežu. Turklāt robežsargi diplomātisko, oficiālo vai dienesta pasu turētājiem neatsaka iebraukšanu dalībvalstu

iebraukšanu dalībvalstu teritorijā bez iepriekšējas konsultēšanās ar atbilstošajām valsts varasiestādēm. Tas attiecas arī uz gadījumu, ja SIS ir saņemts trauksmes signāls par šo personu.	teritorijā bez iepriekšējas konsultēšanās ar atbilstošajām valsts varasiestādēm. Tas attiecas arī uz gadījumu, ja SIS ir saņemts trauksmes signāls par šo personu.

Grozījums Nr. 135
XI pielikuma 3.4. punkta ievaddaļa

3.4. Starptautisko organizāciju izdotie dokumenti mērķiem, kas norādīti 3.1. punktā, ***jo īpaši*** ir šādi:	3.4. Starptautisko organizāciju izdotie dokumenti mērķiem, kas norādīti 3.1. punktā, ir šādi:

Grozījums Nr. 136
XI pielikuma 4. daļa

4. Pārrobežu darbinieki	***svītrots***
4.1. Uz kārtību, kādā pārbaudāmi pārrobežu darbinieki, attiecas vispārējie noteikumi par robežkontrolēm, īpaši 6. un 11. pants. Tomēr pārbaudes var atcelt saskaņā ar 7. pantu.	
4.2. Ja dalībvalsts izlemj pieņemt vietējo robežu satiksmes režīmu, pārrobežu darbiniekiem automātiski piemēro praktiskās vienkāršošanas, kas ieviestas saskaņā ar režīmu, kā paredzēts 4. panta 1. un 2. punktā un 9. panta 1. punkta d) daļā.	

Pamatojums

Pārrobežu darbinieki atbilst 7.a panta (jauns) noteikumiem.

Grozījums Nr. 137
XI pielikuma 5.1.punkts

5.1. Nepilngadīgos, kas šķērso ārējās robežas, pakļauj tādām pašām iebraukšanas	5.1. Nepilngadīgos, kas šķērso ārējās robežas, pakļauj tādām pašām iebraukšanas

un izbraukšanas pārbaudēm kā pieaugušos, kā paredzēts ***6. - 11. pantā.***	un izbraukšanas pārbaudēm kā pieaugušos, kā paredzēts ***šajā Regulā.***

EXPLANATORY STATEMENT

For a general presentation of the Commission's proposal as well as for the general political objectives and guiding principles for its examination the rapporteur would like to refer to his working documents of 17 December 2004 which were presented in committee on 19 January 2005.

The present texts seeks to explain the amendments suggested by the rapporteur. They can be grouped under the following headlines:

Situating border control in the Community legal framework

Since the Treaty of Amsterdam "standards and procedures to be followed by Member States in carrying out checks on persons at such borders [external border]" (Art. 62.2a) and "measures with a view to ensuring [...] the absence of any controls on persons [...] when crossing internal borders" (Art. 62.1) fall into the competence of the Community. At the same time the Schengen acquis was integrated in the Union framework. Despite the fact that the Treaty of Amsterdam is in force since almost six years there remain leftovers from the period in which the Schengen cooperation was developed outside the treaties. The rapporteur is of the opinion that these leftovers need to be addressed now because otherwise the legislation under examination here cannot have the indended effect, namely, as the Commission states, to consolidate and develop further the acquis.

First of all, the European Court of Justice needs to be competent to rule on all parts of the border code. Currently it is not competent for the reintroduction of internal border controls (Art. 68.2 TEC, Art. 2.3, 3rd indent of the protocol integrating the Schengen acquis).[1] It is evident that a law whose respect by Member States cannot be controlled by the Court of Justice cannot be accepted in the Community framework. The rapporteur requests Council to adjust the power of the Court as provided for in Art. 67.2 2nd indent in order to close this gap as already requested by Parliament and Commission.

Secondly, so far the control of the implementation of the Schengen acquis does not follow the Community method. Decision SCH/ Com-ex (98)26 def.) of 1998, i.e. taken after the signature of the Treaty of Amsterdam but before its entry into force, provides for the setting up of a standing committee within Council for 1) to check whether countries wanting to join the Schengen area are ready and 2) "to lay the foundations so that the Executive Committee can ensure the proper application of the Convention." These so-called Schengen evaluations (part 2) cannot and should not replace the Community method. The reports produced have no judicial follow-up, are secret, are not send to the European Parliament or to national

Parliaments and are criticised as too soft.[2] Furthermore, evaluations of a Member State take

[1] See for example answer to question No. E-1321/04 of Robert Goebbels to the Commission

[2] "These assessments are couched in courteous, diplomatic terms, and the procedure is basically a peer review of the relevant administrative bodies, so that what the outside observer sees is an exchange of compliments allowing the Member States being visited to basically look good (window dressing)." p. 5... "But where the Community level falls short of expectations is that Schengen evaluations (Scheval) are not formalised to the

only place every few years and cannot prevent practices which are not in conformity with the law to develop. Greece and the Nordic countries for example were so far not subject to any evaluation since they joined Schengen fully.[1] This second task should therefore be a task for the Commission with the right to inspect without prior notice. To fulfil this task the Commission should have the possibility to set up a group of independent inspectors.

In addition, the rapporteur urges the Commission to make more use of its powers under the treaty to launch infringement procedures against Member States in case of violations. So far there were only 5 cases in front of the Court.[2] This corresponds heavily to the 509 ongoing infringement procedures related to violations of EU environmental law.[3]

Thirdly, the role of Community institutions needs to be strengthened. To this end the rapporteur supports the role of the Commission in the reintroduction of internal border controls as proposed by the Commission although Member States in the discussions in Council seem to try to limit it. He also introduces amendments reinforcing the right of Parliament to be informed.

Reinforcing EU citizens' and third-country national's rights

Numerous are the complaints about discrimination when border controls are made. "Foreign-looking" persons and men are much more likely to be controlled than others.[4] Complaints are also made that persons are often not well treated when subject to a control. The rapporteur therefore introduces a new article on the "conduct of checks" recalling the obligation to respect the human dignity at all times and not to discriminate on grounds of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

The rapporteur also supports the Commission's proposal as regards the checks on EU citizens. EU citizens should only be subject to an identity check.

Since in the course of their activity border guards exchange personal data the rapporteur introduces a recital recalling that the data protection directive 95/46 applies.

The rapporteur also wants to strengthen the rights of third-country nationals who are refused entry. So far the Commission's proposals only requires that the decision to refuse entry is "substantiated" and states the procedure for appeal. The latter does, however, not mean that there is a procedure for appeal in the first place. The rapporteur introduces a series of amendments which aim to develop the Commission's proposal: a second opinion of a superior

---

extent of becoming a genuine inspection...the credibility of the management of the Union's external borders now requires greater uniformity and rigor of control ...nor is it satisfactory that the comments made give place only to purely formal answers by the services checked and that the requests for "corrections" to the situations not in conformity with Schengen law are not mandatory for the administration evaluated, that the recommendations made are not followed up in actual implementation, and lastly that no penalties are possible for serious failures by Schengen States to meet their commitments." p. 19 Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders

[1] Council doc. 15275/04

[2] 321/87 and C-68/89 on border control, C-449/04 and C-512/03 on directive 2001/51 and C-503/03 on visas

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] This was also confirmed in an empirical study; See F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) at pp. 13-14.

officer before refusing entry, a more detailed justification for the refusal, the obligation for Member States to have a procedure for appeal, information on the procedure and the possibility that the third-country national be represented during the appeal's procedure since there is no right to remain.

The rapporteur also is of the opinion that the rule of law requires Member States to grant entry for third-country nationals once they fulfil all conditions. We cannot leave a margin of discretion (see also below) to the border guard whether to allow entry even when the third-country national fulfils all conditions. This idea is already reflected in the standard form for refusal (Annex VIII B) which has no category of reasons for refusal like "other grounds." All grounds relate to the conditions for entry.

In several cases the rapporteur proposes to provide more information to travellers. This concerns for example information to third-country nationals on what documents they have to be able to provide, that the border guard has the obligation to stamp their passport even if no controls are made (relaxation) and on the procedure of a so-called "second-line" checks.

Strengthening border control

We need effective and efficient border control. To this end the rapporteur proposes for example that objects and vehicles of third-country nationals "shall" be checked instead of "may", that checks are only relaxed in very exceptional circumstances, that the possibility to reintroduce internal border controls in case of an exceptional serious threat remains in the text (while in Council there seems to be a tendency to delete this provision) and that third-country nationals who do not require a visa to travel to the EU can be subject to a special check to evaluate the risk of illegal immigration.

The rapporteur urges Member States to have a sufficient number of border guards at the border crossing-points to allow for 100% of the persons crossing to be checked in accordance with the provisions of this regulation.

Prioritising legislation by political decision-makers over executive power

In two respects the proposal of the Commission leaves, in the view of the rapporteur, too much power in the hands of national administrations.

Firstly, the wording of the text often leaves an extremely large margin of discretion to the national services for border-control. The rapporteur has tried to define the rules in a more precise way without attempting to legislate for every possible occurrence at the border which would be an impossible task. He considers that the rules should be as precise as possible because if the margin of discretion is too large it might be used by the executive power in such a way that the end result is one which was not intended by the legislator.

Secondly, to make all annexes subject to change by comitology is unacceptable. The rapporteur agrees with the approach of the Commission to make the very long text (the English version, including the explanatory statement, has 229 pages) more readable by using annexes. This does however not mean that they should all be changed by the comitology procedure. The rapporteur proposes that whenever they contain abstract, general norms or

touch upon sensitive issues they should be changed by the legislative procedure. At the same time the rapporteur proposes to introduce the right to call back delegated power as foreseen in the Constitution.

Quality of legal drafting

Finally, the rapporteur introduces a series of amendments which try to improve the quality of the legal text. He uses as a basis the Interinstitutional Agreement of 22 December 1998 on common guidelines for the quality of drafting of Community legislation[1] to which Parliament is a signatory. The codecision procedure establishes joint responsibility for the overall quality of the text.

[1] OJ C 73, 17.3.1999, p.1